

PHILIPS

GC7900 series

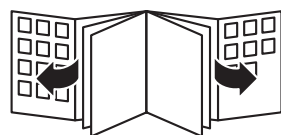


User Manual

Пайдаланушы нұсқаулығы

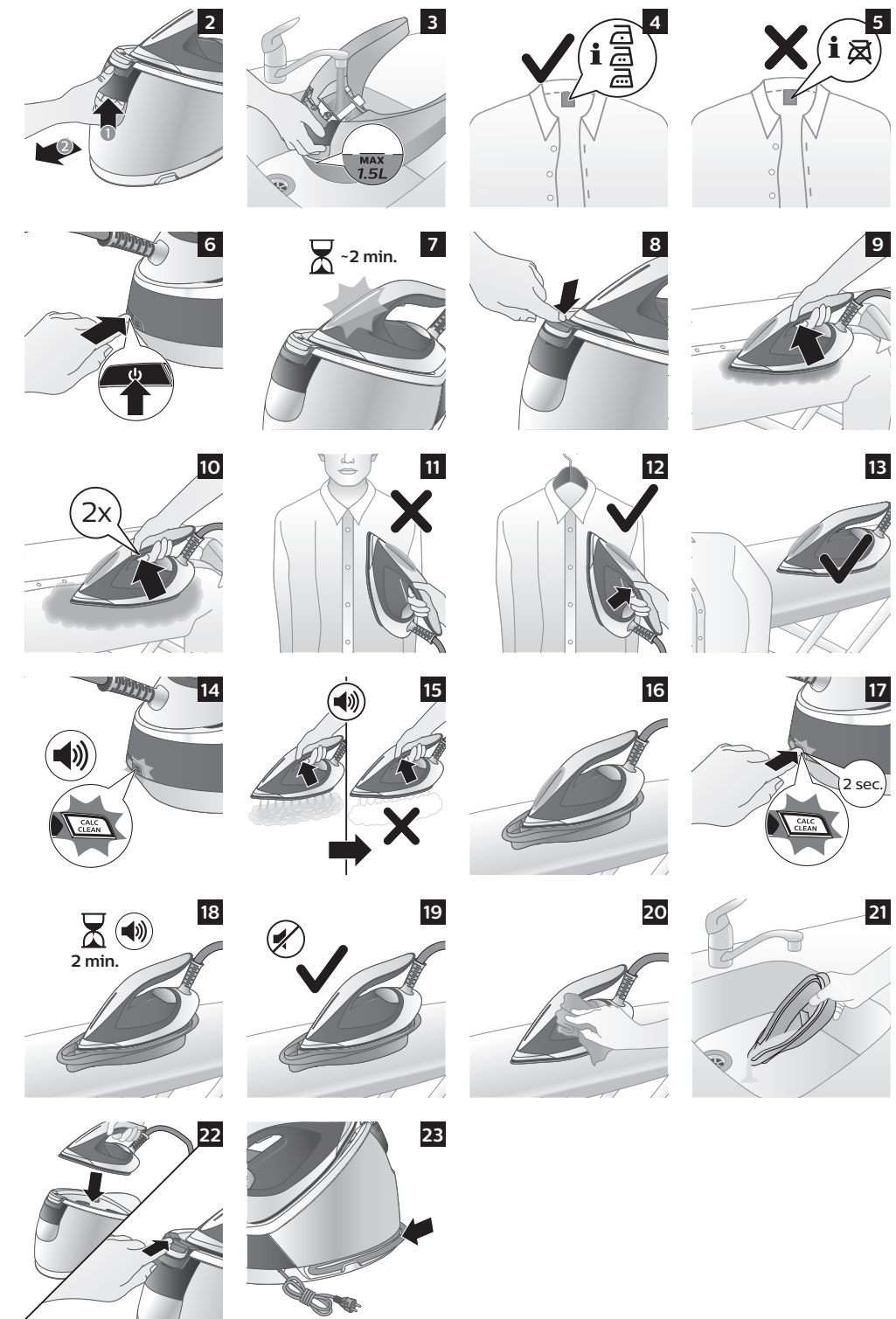
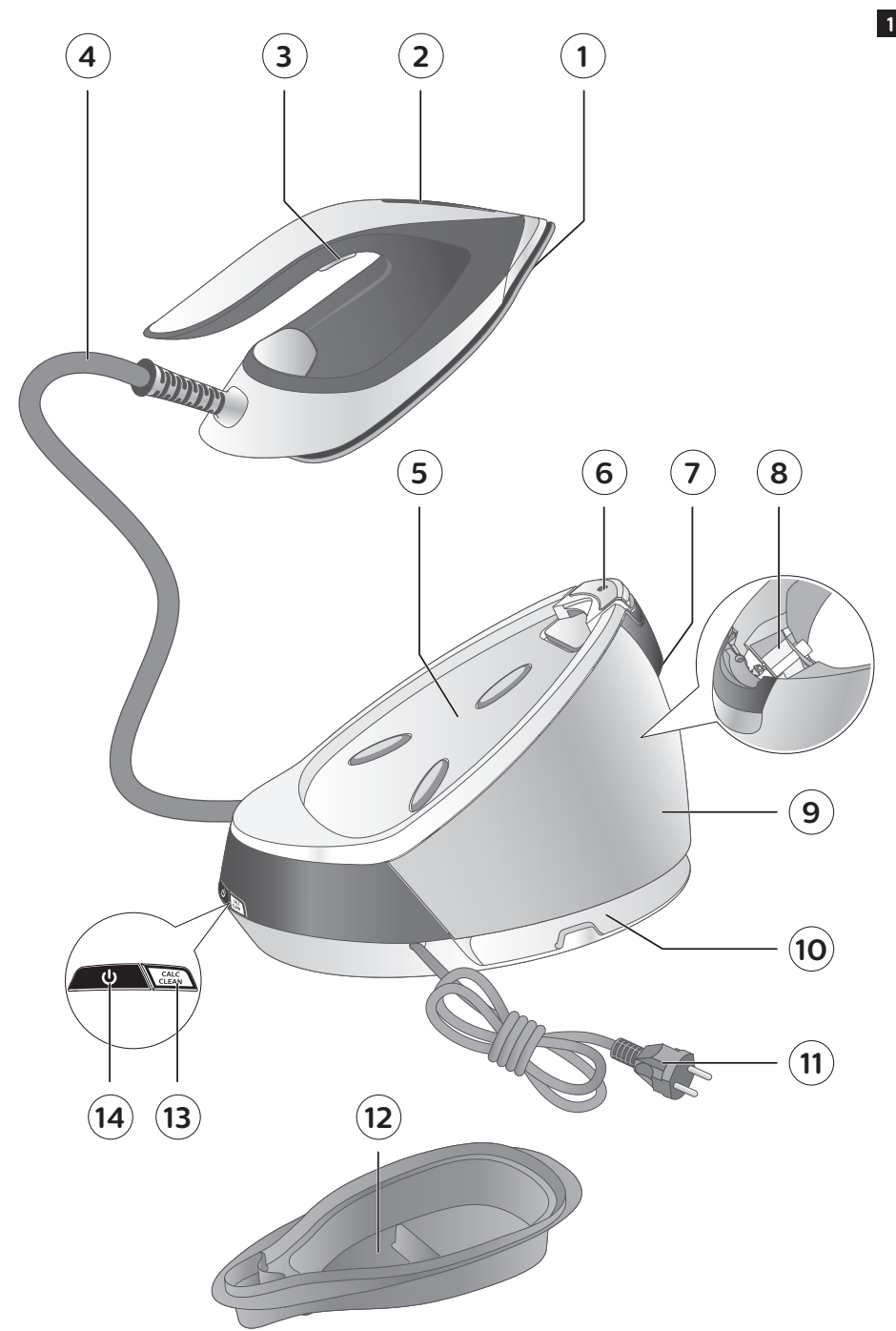
Инструкция по эксплуатации

Kullanım kılavuzu



© 2018 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved
4239 001 15261





English	6
Қазақша	10
Русский	15
Türkçe	20

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Read this user manual, the important information leaflet, and the quick start guide carefully before you use the appliance. Save them for future reference.

Product overview (Fig. 1)

- 1 Soleplate
- 2 'Iron ready' light
- 3 Steam trigger/Steam boost
- 4 Water supply hose
- 5 Iron platform
- 6 Carry lock release button
- 7 Water tank release lever
- 8 Filling hole
- 9 Detachable water tank
- 10 Water supply hose storage compartment
- 11 Mains cord with plug
- 12 Smart Calc-Clean container
- 13 CALC-CLEAN button with light
- 14 On/off button with power on and shut-off light

Preparing for use

Type of water to use

This appliance has been designed to be used with tap water. However, if you live in an area with hard water, fast scale build-up may occur. Therefore, it is recommended to use distilled or demineralized water (50% demineralized/distilled water mixed with water could be used as well) to prolong the lifetime of the appliance.

Warning: Do not use perfumed water, water from the tumble dryer, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals, as they may cause water spitting, brown staining or damage to your appliance.

Filling the water tank

Fill the water tank before every use or when the water level in the water tank drops below the minimum level. You can refill the water tank at any time during use.

- 1 Press the lever in the water tank handle and remove the water tank from the base (Fig. 2).
- 2 Fill the water tank up to the MAX indication (Fig. 3).
- 3 Push the water tank back into the appliance until it locks in place ('click').

Using the appliance

Ironable fabrics

Do not iron non-ironable fabrics.

- Fabrics with these symbols (Fig. 4) are ironable, for example linen, cotton, polyester, silk, wool, viscose and rayon.
- Fabrics with this symbol (Fig. 5) are not ironable. These fabrics include synthetic fabrics such as Spandex or elastane, Spandex-mixed fabrics and polyolefins (e.g. polypropylene). Prints on garments are not ironable either.

Ironing

- 1 Place the appliance on a stable and even surface.

Note: In order to ensure safe ironing we recommend to always place the base on a stable ironing board, a table, or the floor.

- 2 Make sure that there is enough water in the water tank.
- 3 Remove the water supply hose from the storage compartment.
- 4 Put the mains plug in an earthed wall socket and press the on/off button to switch on the appliance (Fig. 6). Wait until the 'iron ready' light lights up continuously (Fig. 7). This takes about 2 minutes.
- 5 Press the carry lock release button to unlock the iron from the iron platform (Fig. 8).
- 6 Press and hold the steam trigger to start ironing (Fig. 9).

Note: When you start your ironing session and especially during the first usage of steam trigger, it may take more than 30 seconds for steam to come out of the appliance.

Note: The pump is activated each time you press the steam trigger. It produces subtle rattling sound. When there is no water in the water tank, the pump sound is louder.

- 7 For best ironing results, after ironing with steam, perform the last strokes without steam.

Note: If you do not release the trigger early enough and lift the iron to the base, you might notice that steam still comes out, which is normal. To avoid that effect, we recommend you to leave the iron on the board while rearranging the garment.

Warning: Never direct steam at people.

Steam boost function

- 1 Press the steam trigger twice quickly to release a powerful boost of steam for 3 seconds (Fig. 10).

Note: It is recommended to use the steam boost function only for stubborn crease.

Vertical ironing

Warning: Hot steam is emitted from the iron. Never attempt to remove wrinkles from a garment while someone is wearing it (Fig. 11). Do not apply steam near your or someone else's hand.

You can use the steam iron in vertical position to remove wrinkles from hanging fabrics.

- 1 Hold the iron in vertical position, press the steam trigger and touch the garment lightly with the soleplate and move the iron up and down (Fig. 12).

Safe rest

Resting the iron while rearranging your garment

While rearranging your garment, you can rest the iron either on the iron platform or horizontally on the ironing board (Fig. 13). The OptimalTEMP technology ensures the soleplate will not damage the ironing board cover.

Auto shut-off

- The appliance enters the standby mode if it has not been used for 5 minutes. The light of the on/off button starts to flash.
- To activate the appliance again, press the on/off button or the steam trigger. The appliance starts to heat up again.
- The appliance switches off automatically if it has not been used for another 10 minutes after it enters the standby mode. The light in the on/off button goes off.

Warning: Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains. Always unplug the appliance after use.

Cleaning and maintenance

Smart Calc-Clean System

Your appliance has been designed with a Smart Calc-Clean system to ensure that descaling and cleaning is done regularly. This helps to maintain a strong steam performance and prevents dirt and

8 English

stains coming out of the soleplate over time. To ensure that the cleaning process is performed, the appliance gives regular reminders.

Sound and light Calc-Clean reminder

After 1 to 3 months of use, the Calc-Clean light starts flashing and the appliance starts beeping to indicate that you have to perform the Calc-Clean process (Fig. 14).

Besides that, a second defense step to protect the appliance from scale is integrated: the steam function gets disabled if descaling is not done (Fig. 15). After descaling is done, the steam function will be restored. This takes place regardless of the type of water used.

Note: The Calc-Clean process can be performed at any time, even when the sound and light reminder is not activated yet.

Performing the Calc-Clean process with the Calc-Clean container

Warning: Do not leave the appliance unattended during the Calc-Clean process.

Caution: Always perform the Calc-Clean process with the Calc-Clean container. Do not interrupt the process by lifting the iron up from the Calc-Clean container, as hot water and steam will come out of the soleplate.

- 1 Fill up the water tank halfway.

Note: Make sure that the appliance is plugged in and switched ON during the Calc-Clean process.

- 2 Place the Calc-Clean container on the ironing board or any other even, stable surface.
- 3 Place the iron stably on the Calc-Clean container (Fig. 16).
- 4 Press and hold the CALC-CLEAN button for 2 seconds until you hear short beeps (Fig. 17).

Note: The Calc-Clean container has been designed to collect scale particles and hot water during the Calc-Clean process. It is perfectly safe to rest the iron on this container during the entire process.

- 5 During the Calc-Clean process, you hear short beeps and a pumping sound (Fig. 18).
- 6 Wait approximately 2 minutes for the appliance to complete the process (Fig. 19). When the Calc-Clean process is completed, the iron stops beeping and the CALC-CLEAN light stops flashing.
- 7 Wipe the iron with a piece of cloth and put it back on the base station (Fig. 20).

Caution: The iron is hot.

- 8 As the Calc-Clean container becomes hot during the Calc-Clean process, wait about 5 minutes before you touch it. Then carry the Calc-Clean container to the sink, empty it and store it for future use (Fig. 21).
- 9 If necessary, you can repeat steps 1 to 8. Make sure that you empty the Calc-Clean container before you start the Calc-Clean process.

Note: During the Calc-Clean process, clean water may come out of the soleplate if no scale has accumulated inside the iron. This is normal.

For more information on how to carry out the Calc-Clean process, refer to the videos in this link: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

Storage

- 1 Switch off the appliance and unplug it.

Note: it is recommended to empty the water tank after every use.

- 2 Place the iron on the iron platform and lock it by pushing the carry lock release button (Fig. 22).
- 3 Fold the supply hose and wind the supply hose inside the supply hose storage compartment (Fig. 23).
- 4 Fold the mains cord and fasten it with the Velcro strip.
- 5 You can carry the appliance with one hand by the handle of the iron when the iron is locked on the iron platform.

Troubleshooting

This chapter summarizes the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit www.philips.com/support for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Center in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The iron does not produce any steam.	There is not enough water in the water tank.	Fill the water tank. Press and hold the steam trigger until steam comes out. It may take up to 30 seconds until steam comes out.
	You did not press the steam trigger.	Press and hold the steam trigger until steam comes out.
	The steam function has been disabled until you have performed the Calc-Clean process.	Perform the Calc-Clean process to restore the steam function. (see chapter 'Cleaning and maintenance')
No steam comes out of the soleplate, the light of the CALC CLEAN button flashes and the appliance beeps.	At the start of your ironing session, the steam trigger has not been pressed long enough.	Press and hold the steam trigger until steam comes out. It may take up to 30 seconds until steam comes out.
	You have not done or have not completed the Calc-Clean process.	Perform the Calc-Clean process to enable the steam function again (see chapter 'Cleaning and maintenance').
Water droplets come out of the soleplate.	After the Calc-Clean process remaining water may drip out of the soleplate.	Wipe the soleplate dry with a piece of cloth. If the Calc-Clean light still flashes and the appliance still beeps, perform the Calc-Clean process (see chapter 'Cleaning and maintenance').
	You have used the steam boost function too frequently.	Use the steam boost function only for stubborn creases. It is recommended not to use it for more than 5 times within 3 minutes.
	The Calc-Clean process has not been completed.	You have to perform the Calc-Clean process again (see chapter 'Cleaning and maintenance').
	Steam condenses into water in the hose when you use steam for the first time or have not used it for a long time.	This is normal. Hold the iron away from the garment and press the steam trigger. Wait until steam instead of water comes out of the soleplate.
Dirty water and impurities come out of the soleplate.	Impurities or chemicals present in the water have deposited in the steam vents and/or soleplate.	Perform the Calc-Clean process regularly (see chapter 'Cleaning and maintenance').
Water flushes out of the soleplate.	You have accidentally started the Calc-Clean process (see chapter 'Cleaning and maintenance').	Switch off the appliance. Then switch it back on again. Let the iron heat up until the 'iron ready' light lights up steadily.
The Calc-Clean process does not start.	You have not pressed the CALC-CLEAN button for 2 seconds until the appliance started beeping.	See chapter 'Cleaning and maintenance'.

Кіріспе

Осы затты сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімді www.philips.com/welcome торабында тіркеңіз.

Құралды пайдаланбастан бұрын, осы пайдаланушы нұсқаулығын, маңызды ақпарат парақшасын және жылдам бастау нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз. Келешекте қарау үшін оларды сақтап қойыңыз.

Өнімге жалпы шолу (1-сурет)

- 1 Астыңғы табан
- 2 «Үтік дайын» жарығы
- 3 Бу шығарғыш/буды күшейту
- 4 Су жеткізу шлангісі
- 5 Үтіктің түпқоймасы
- 6 Тасымалдау бекітпесін босату түймесі
- 7 Су ыдысын босататын рычаг
- 8 Толтыру тесігі
- 9 Алынатын су сыйымдылығы
- 10 Су жеткізу шлангісін сақтау орны
- 11 Штепсельдік ұшы бар қуат сымы
- 12 Зерделі қақ тазалау ыдысы
- 13 Шамы бар CALC-CLEAN (Қақ тазалау) түймесі
- 14 Қуат қосу және өшіру шамы бар қосу/өшіру түймесі

Қолдануға дайындық

Пайдаланылатын су түрі

Бұл құрылғы құбыр суын пайдалануға арналған. Дегенмен, егер кермек су аумағында тұрсаңыз, қақ тез жиналуы мүмкін. Осылайша, құрылғының қызмет ету мерзімін ұзарту үшін, тазартылған немесе минералсыздандырылған суды қолдану ұсынылады (минералсыздандырылған/тазартылған су мен әдеттегі судың 50% қоспасын пайдалануға да болады).

Ескерту: хош иісті суды, кептіргіштен алынған суды, сірке суын, крахмалды, қақ түсіру заттарын, үтіктеу заттарын, химиялық түрде қағы түсірілген суды немесе басқа химикаттарды пайдаланбаңыз, өйткені олар судың шашырауына, қоңыр дақтарға әкелуі немесе құрылғыны зақымдауы мүмкін.

Су ыдысын толтыру

Әр қолданар алдында немесе су ыдысындағы су деңгейі ең төменгі көрсеткіштен төмен түскенде су ыдысын толтырыңыз. Қолдану барысында су ыдысын толтыра аласыз.

- 1 Су ыдысы тұтқасындағы иінтіректі басып, су ыдысын негізден алыңыз (2-сурет).
- 2 Су сыйымдылығын MAX (Ең ЖОҒ.) көрсеткішіне дейін сумен толтырыңыз (3-сурет).
- 3 Су ыдысын кері құралға орнына сырт етіп түскенше басыңыз.

Құрылғыны қолдану

Үтіктеуге болатын маталар

Үтіктеуге болмайтын маталарды үтіктемеңіз.

- Мына белгілері бар маталарды (4-сурет), мысалы, зығыр, мақта-мата, полиэстер, жібек, жүн, вискоза және жасанды жібекті үтіктеуге болады.
- Мына белгісі бар маталарды (5-сурет) үтіктеуге болмайды. Бұл маталардың құрамында спандекс немесе эластан, спандекс аралас талшықтар және полиолефиндер (мысалы, полипропилен) сияқты синтетикалық талшықтар бар. Киімдегі суретті үтіктеуге болмайды.

Үтіктеу

- 1 Құрылғыны тұрақты тегіс жерге қойыңыз.

Ескертпе: қауіпсіз үтіктеу мақсатында негізін тұрақты үтіктеу тақтасына, үстелге немесе еденге қою ұсынылады.

- 2 Су ыдысында жеткілікті мөлшерде су барын тексеріңіз.
- 3 Су жеткізу шлангісін сақтау бөлімінен алыңыз.
- 4 Құралды қосу үшін, штепсельдік ұшты жерге қосылған розеткаға жалғап, қосу/өшіру қосқышын басыңыз (6-сурет). «Үтік дайын» шамы тұрақты жарықпен жанғанша күтіңіз (7-сурет). Бұл шамамен 2 минут алады.
- 5 Тасымалдау бекітпесін босату түймесін басып, үтікті түпқоймасынан шығарып алыңыз (8-сурет).
- 6 Үтіктей бастау үшін бу шығарғышын басыңыз (9-сурет).

Ескертпе: үтіктеуді бастағанда және бу триггерін алғаш пайдалану кезінде құралдан буды шығаруға 30 секундтан аса уақыт кетуі мүмкін.

Ескертпе: сорғы бу шығару түймесі әр басылған сайын іске қосылады. Ол аздап дірілдеген дыбыс шығарады. Су ыдысында су болмаған кезде сорғы дыбысы қаттырақ шығады.

- 7 Жақсы үтіктеу нәтижелері үшін бумен үтіктегеннен кейін соңғы соққыларды бусыз орындаңыз.

Ескертпе: егер триггер мерзімінен бұрын шығарылмаса және үтік негізден көтерілсе, будың шыққанын байқауыңыз мүмкін, бұл - қалыпты жағдай. Осы әсерді болдырмас үшін, киім орнын өзгерту кезінде үтікті тақтасына қою ұсынылады.

Ескерту: буды адамдарға бағыттаушы болмаңыз.

Буды күшейту функциясы

- 1 Күшті бу шығару үшін, бу триггерін 3 секунд басыңыз (10-сурет).

Ескертпе: бу күшейту функциясын тек қиын қатпарларға пайдалану ұсынылады.

Тігінен үтіктеу

Ескерту: үтіктен ыстық бу шығады. Киімді біреу киім тұрғанда оның қыртысын кетіруге әрекет етпеңіз (11-сурет). Үтіктің жанында өзіңіздің немесе басқа біреудің қолы тұрса, буды шығармаңыз.

Ілүлі тұрған матаның қыртысын кетіру үшін булы үтікті тігінен пайдалануға болады.

- 1 Үтікті тік позицияда ұстап, бу шығару түймесін басып, киімге үтіктің табанын жайлап тигізіп, үтікті жоғары және төмен жылжытыңыз (12-сурет).

Қауіпсіз тірек

Киімді қайта орналастыру кезінде үтікті қалдыру

Киімді қайта орналастыру кезінде үтікті түпқоймаға немесе көлденеңінен үтіктеу тақтасына қоюға болады (13-сурет). OptimalTEMP технологиясы үтіктің табаны үтіктеу тақтасының жабынын бүлдірмейтінін қамтамасыз етеді.

Автоматты түрде өшу

- Құрылғы 5 минут бойы қолданылмаса, күту режиміне өтеді. Қосу/өшіру түймесіндегі жарық жыпылықтай бастайды.
- Құрылғыны қайта белсендіру үшін, қосу/өшіру түймесін немесе бу триггерін басыңыз. Құрылғы қайта жылына бастайды.
- Егер құрылғы күту режиміне өткеннен кейін 10 минут пайдаланылмаса, ол автоматты түрде өшеді. Қосу/өшіру түймесіндегі жарық өшеді.

Ескерту: құрал тоққа қосылып тұрғанда, оны бағалаусыз қалдыруға болмайды. Қолданып болған соң, құрылғыны міндетті түрде розеткадан ажыратыңыз.

Тазалау және күту

Зерделі Calc-clean жүйесі

Құралда жиі қақты кетіріп, тазалауды қамтамасыз ететін зерделі қақ тазалау жүйесі бар. Бұл бұды қаттырақ шығаруға және уақыт өте келе үтік табанынан кір мен дақтардың ақпауына көмектеседі. Тазалау процесінің орындалғанына сенімді болу үшін, бу генераторы әдетте еске салып отырады.

Дыбыспен және шаммен қақ тазалау еске салғышы

1-3 ай пайдаланудан кейін қақ тазалау шамы жыпылықтай бастайды және құрылғы қақ тазалау процесін орындау қажет екенін көрсету үшін дыбыстық сигнал шығара бастайды (14-сурет).

Бұдан басқа құрылғыда қақ жиналмауы үшін, екінші қорғау әрекеті біріктірілген: қақты кетіру орындалмаса, бу шығару функциясы өшіріледі (15-сурет). Қақ тазарту орындалғаннан кейін бу шығару функциясы қалпына келтіріледі. Бұл қолданылған су түріне қарамастан орындалады.

Ескертпе: қақ тазалау процесі кез келген уақытта орындалуы мүмкін, тіпті дыбыс және шам еске салғышы белсендірілмеген кезде.

Қақ тазалау ыдысының көмегімен қақ тазалау процесін орындау

Ескерту: қақ тазалау процесі кезінде құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.

Абайлаңыз: қақ тазалау ыдысының көмегімен қақ тазалау процесін үнемі орындаңыз. Үтікті қақ тазалау ыдысынан көтеру арқылы процесті үзбеңіз, өйткені табаннан ыстық су мен бу шығады.

- 1 Су ыдысын жартылай толтырыңыз.

Ескертпе: қақ тазалау процесі кезінде құрылғы тоққа қосылып тұрғанын және ҚОСУ күйінде екенін тексеріңіз.

- 2 Қақ тазалау ыдысын үтіктеу тақтасына немесе кез келген басқа тегіс, тұрақты жерге қойыңыз.
- 3 Үтікті қақ тазалау ыдысына қозғалмайтын етіп қойыңыз (16-сурет).
- 4 Қысқа дыбыстық сигналдарды естігенше CALC-CLEAN (Қақ тазалау) түймесін 2 секунд басып тұрыңыз (17-сурет).

Ескертпе: қақ тазалау ыдысы қақ тазалау процесінің барысында қақ бөлшектерін және ыстық суды жинауға арналған. Бүкіл процесс барысында үтікті осы ыдысқа қою мүлде қауіпсіз.

- 5 Қақ тазалау процесі кезінде қысқа дыбыстық сигналдарды және соратын дыбысты естисіз (18-сурет).
- 6 Процесс аяқталғанша, шамамен 2 минуттай күтіңіз (19-сурет). Қақ тазалау процесі аяқталған кезде үтік дыбыстық сигнал шығаруды тоқтатады және CALC-CLEAN (Қақ тазалау) шамы жыпылықтауды қояды.
- 7 Үтікті шүберекпен сүртіп алып, негізге қойыңыз (20-сурет).

Абайлаңыз: үтік ыстық.

- 8 Қақ тазалау процесі кезінде қақ тазалау ыдысы ыстық болатындықтан оны ұстамас бұрын шамамен 5 минуттай күте тұрыңыз. Одан кейін қақ тазалау ыдысын шұңғылшаға апарып, төгіңіз де, кейін тағы пайдалану үшін сақтап қойыңыз (21-сурет).
- 9 Қажет болғанда 1–8 қадамдарын қайталауға болады. Қақ тазалау процесін бастамай тұрып қақ тазалау ыдысын босатыңыз.

Ескертпе: қақ тазалау процесінің барысында үтік ішінде қақ жиналмаған болса, табаннан таза су шығуы мүмкін. Бұл әдеттегі нәрсе.

Қақ тазалау процесін орындау әдісі туралы ақпарат үшін келесі сілтеме бойынша бейнелерді қараңыз: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

Сақтау

- 1 Құралды өшіріп, ток көзінен суырыңыз.

Ескертпе: су ыдысын қолданған сайын, оның суын төгіп тұрған жөн.

- 2 Үтікті үтік түпқоймасына қойыңыз да, оны тасымалдау бекітпесін босату түймесін басу арқылы бекітіңіз (22-сурет).
- 3 Бу жеткізу шлангысын бүгіп, бу жеткізу шлангысын сақтау орнына салыңыз (23-сурет).

4 Қуат сымын бүгіп, Velcro таспасымен бекітіңіз.

5 Үтік түпқоймаға бекітілгенде үтіктің тұтқасынан ұстап бір қолмен алып жүруге болады.

Ақаулықтарды шешу

Бұл тарауда құралда орын алуы мүмкін ең көп кездесетін ақаулықтар жинақталған. Егер төмендегі ақпараттың көмегімен мәселені шеше алмасаңыз, www.philips.com/support торабына кіріп, жий қойылатын сұрақтар тізімін қараңыз немесе еліңіздегі тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз.

Ақаулық	Мүмкін себептер	Шешімі
Үтік бу шығармайды.	Суға арналған сыйымдылықтағы су жеткіліксіз.	Су ыдысына су құйыңыз. Бу шыққанша бу қосқышын басып тұрыңыз. Бу шыққанша 30 секундқа дейін кетуі мүмкін.
	Бу шығару түймесін баспағансыз.	Бу шыққанша бу қосқышын басып тұрыңыз.
	Бу функциясы қақ тазалау процесін орындағанша өшірілді.	Бу функциясын қайта қосу үшін қақ тазалау процесін орындаңыз. («Тазалау және техникалық қызмет көрсету» тарауын қараңыз)
	Үтіктеу сеансы басында бу шығарғыш жеткілікті түрді ұзақ басылмады.	Бу шыққанша бу қосқышын басып тұрыңыз. Бу шыққанша 30 секундқа дейін кетуі мүмкін.
Табаннан бу шықпайды, CALC CLEAN (Қақ тазалау) түймесі жыпылықтайды және құрал дыбыстық сигнал шығарады.	Қақ тазалау процесін орындамадыңыз немесе аяқтамадыңыз.	Бу функциясын қайта қосу үшін қақ тазалау процесін орындаңыз («Тазалау және техникалық қызмет көрсету» тарауын қараңыз).
Астыңғы табаннан су тамшылары шығып жатыр.	Қақ тазалау процесінен кейін қалған су табаннан тамуы мүмкін.	Табанды шүберекпен құрғақ етіп сүртіңіз. Егер қақ тазалау шамы әлі де жыпылықтап тұрса және құрал әлі де дыбыстық сигнал шығарып жатса, қақ тазалау процесін орындаңыз («Тазалау және техникалық қызмет көрсету» тарауын қараңыз).
	Бу күшейту функциясын тым жиі пайдаланылды.	Бу күшейту функциясын тек қатты қыртыстарға пайдаланыңыз. 3 минут ішінде 5 реттен аса пайдаланбау ұсынылады.
	Қақ тазалау процесі аяқталмаған.	Қақ тазалау процесін қайтадан орындау керек («Тазалау және техникалық қызмет көрсету» тарауын қараңыз).
	Буды бірінші рет пайдаланған кезде немесе оны ұзақ уақыт пайдаланбаған кезде, бу шлангіде суға айналады.	Бұл әдеттегі нәрсе. Үтікті киімнен алыс ұстап, бу шығарғышты басыңыз. Үтік табанынан су орнына бу шыққанша күтіңіз.
Үтіктің табанынан кір су мен қалдық қаттар шығады.	Бу шығару тесіктерінде және/немесе үтіктің табанында су құрамындағы қоспалар мен химикаттар жиналған болуы мүмкін.	Қақ тазалау процесін үнемі орындап отырыңыз («Тазалау және техникалық қызмет көрсету» тарауын қараңыз).
Табаннан су ағады.	Қақ тазалау процесін кездейсоқ іске қосыңыз («Тазалау және техникалық қызмет көрсету» тарауын қараңыз).	Құрылғыны өшіріңіз. Одан кейін оны қайта қосыңыз. «Үтік дайын» шамы тұрақты жанғанша, үтікті қыздырып алыңыз.
Қақ тазалау процесі басталмайды.	Құрылғы дыбыстық сигналды шығаруды бастағанша CALC-CLEAN (Қақ тазалау) түймесін 2 секунд бойы баспағансыз.	«Тазалау және техникалық қызмет көрсету» тарауын қараңыз.

14 Қазақша

Бумен үтіктеу жүйесі

Өндіруші: «Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.», Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды.

Ресей және Кедендік Одақ территориясына импорттаушы:

«ФИЛИПС» ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022 Мәскеу қаласы, Сергей Макеев көшесі, 13-үй,
тел. +7 495 961-1111.

GC7920, GC7923, GC7926, GC7930, GC7933: 2000-2400Вт, 220-240В, 50-60Гц

Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған

Электр тогымен зақымданудан қорғау класы: Класс I

Индонезияда жасалған

Сақтау шарттары, пайдалану

Температура: +0°C - +35°C

Салыстырмалы ылғалдылық: 20% - 95%

Атмосфералық қысым: 85 - 109kPa

Введение

Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте приобретенное устройство на сайте www.philips.com/welcome.

Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией по эксплуатации, важной информацией в буклете и с кратким руководством пользователя. Сохраните их для дальнейшего использования.

Описание изделия (рис. 1)

- 1 Подошва
- 2 Индикатор готовности
- 3 Кнопка выпуска пара/парового удара
- 4 Шланг подачи воды
- 5 Подставка утюга
- 6 Фиксатор блокировки
- 7 Кнопка отсоединения резервуара для воды
- 8 Наливное отверстие
- 9 Съемный резервуар для воды
- 10 Отделение для хранения шланга подачи воды
- 11 Сетевой шнур с вилкой
- 12 Контейнер Smart Calc-Clean
- 13 Кнопка CALC-CLEAN с индикатором
- 14 Кнопка включения/выключения с индикатором питания и автоотключения

Подготовка прибора к работе

Тип используемой воды

Прибор предназначен для использования с водопроводной водой. Однако если вода в вашем регионе жесткая, в приборе может быстро образовываться накипь. Поэтому для продления срока службы прибора рекомендуется использовать дистиллированную или деминерализованную воду (также можно смешать деминерализованную/дистиллированную воду с обычной водой в соотношении 1:1).

Внимание! Во избежание появления протечек, коричневых пятен или повреждения прибора не используйте душистую воду, воду из сушильной машины, уксус, крахмал, средства очистки от накипи, добавки для глажения, химические вещества или воду, подвергшуюся очистке от накипи с использованием химических средств.

Заполнение резервуара для воды

Наполняйте резервуар для воды перед каждым использованием, а также когда уровень воды в резервуаре опускается ниже минимальной отметки. Резервуар для воды можно заполнять в любой момент в процессе использования.

- 1 Нажмите на рычаг на ручке резервуара для воды и снимите резервуар с подставки (рис. 2).
- 2 Заполните резервуар до отметки MAX (рис. 3).
- 3 Вставьте резервуар для воды обратно в прибор (должен прозвучать щелчок).

Использование прибора

Ткани, допускающие глажение

Не гладьте ткани, глажение которых не допускается.

- Ткани, на которых имеются эти обозначения (рис. 4), можно гладить (например, лен, хлопок, полиэстер, шелк, шерсть, вискоза, искусственный шелк).
- Ткани, на которых имеется это обозначение (рис. 5), гладить нельзя. Сюда относятся синтетические ткани, такие как спандекс, эластан, ткани с содержанием спандекса или

16 Русский

ткани из полиолефиновых волокон (например, полипропиленовая ткань). Также не гладьте рисунки на одежде.

Глажение

- 1 Установите прибор на ровную и устойчивую поверхность.

Примечание. В целях безопасности рекомендуется во время глажения помещать подставку на устойчивую гладильную доску, на стол или на пол.

- 2 Убедитесь, что резервуар для воды заполнен.
- 3 Достаньте шланг подачи воды из отделения для хранения.
- 4 Подключите вилку сетевого шнура к заземленной розетке и нажмите кнопку питания, чтобы включить прибор (рис. 6). Дождитесь, когда индикатор готовности загорится ровным светом (рис. 7). Для этого потребуется около 2 минут.
- 5 Чтобы снять утюг с подставки, нажмите кнопку снятия фиксации для переноски Carry Lock (рис. 8).
- 6 Чтобы начать глажение, нажмите и удерживайте кнопку подачи пара (рис. 9).

Примечание. В начале глажения и при первом использовании кнопки подачи пара прибор может начать подавать пар с задержкой до 30 секунд.

Примечание. Насос срабатывает при каждом нажатии кнопки подачи пара. При этом возникает слабый потрескивающий звук. Когда в резервуаре нет воды, звук насоса становится громче.

- 7 Для наилучших результатов после глажения с паром прогладьте ткань еще раз без подачи пара.

Примечание. Если отпустить кнопку подачи пара слишком рано и поднять утюг с ткани, подача пара может продолжиться, но это не является неисправностью. Чтобы избежать такого явления, оставляйте утюг на гладильной доске, если вам нужно поправить положение ткани.

Внимание! Не направляйте прибор на кожу.

Функция «Паровой удар»

- 1 Быстро дважды нажмите кнопку подачи пара для активации мощного парового удара на 3 секунды (рис. 10).

Примечание. Рекомендуется использовать паровой удар только для жестких складок.

Вертикальное глажение

Внимание! Утюг генерирует горячий пар. Запрещается гладить одежду прямо на человеке (рис. 11). Не направляйте пар на себя или на руки других людей.

Паровой утюг можно использовать для глажения одежды, висящей на плечиках.

- 1 Удерживая утюг в вертикальном положении, нажмите кнопку подачи пара, поднесите подошву к ткани и передвигайте прибор вверх и вниз (рис. 12).

Безопасность и удобство использования

Размещение утюга во время глажения

Во время глажения утюг можно ставить на подставку или оставлять на гладильной доске (рис. 13). Благодаря технологии OptimalTEMP подошва не повредит чехол гладильной доски.

Автоотключение

- Прибор перейдет в режим ожидания, если его не использовать в течение 5 минут. Индикатор кнопки включения/выключения будет мигать.
- Чтобы снова включить прибор, нажмите кнопку включения/выключения или кнопку подачи пара. Прибор начнет нагреваться.
- Прибор автоматически выключится, если его не использовать в течение 10 минут после перехода в режим ожидания. Индикатор кнопки включения/выключения погаснет.

Внимание! Не оставляйте подключенный к сети прибор без присмотра. После завершения работы отключите прибор от розетки электросети.

Очистка и обслуживание

Интеллектуальная система очистки от накипи

Прибор оснащен системой Smart Calc Clean, которая обеспечивает регулярную очистку и удаление накипи. Благодаря этому подача мощного пара остается эффективной, а грязь и частицы накипи не поступают из отверстий подошвы. Для обеспечения очистки прибор подает регулярные напоминания.

Световое и звуковое напоминание о необходимости очистки от накипи

Через 1–3 месяца использования индикатор очистки от накипи начнет мигать, а прибор будет подавать звуковые сигналы, информируя вас о необходимости проведения очистки от накипи (рис. 14).

Помимо этого существует дополнительный механизм защиты от скопления накипи: функция подачи пара отключается, если очистка от накипи не выполнена (рис. 15). После выполнения очистки от накипи подача пара возобновляется. Это происходит вне зависимости от типа используемой воды.

Примечание. Очистку от накипи можно выполнить в любое время, даже если звуковое и световое напоминание еще не сработали.

Проведение очистки от накипи с использованием контейнера Calc-Clean

Внимание! Не оставляйте прибор без присмотра во время выполнения очистки от накипи.

Внимание! При выполнении очистки от накипи необходимо использовать контейнер Calc-Clean. Не снимайте прибор с контейнера Calc-Clean, так как процесс не будет прерван и из подошвы утюга начнет поступать горячая вода и пар.

- 1 Наполните резервуар для воды наполовину.

Примечание. Во время выполнения очистки от накипи прибор должен быть подключен к электросети и включен.

- 2 Установите контейнер Calc Clean на гладильной доске или другой ровной, устойчивой поверхности.
- 3 Поставьте утюг на контейнер Calc-Clean (рис. 16).
- 4 Нажмите и удерживайте кнопку Calc-Clean в течение 2 секунд, пока не прозвучат короткие звуковые сигналы (рис. 17).

Примечание. Контейнер Calc-Clean предназначен для сбора частиц накипи и горячей воды в процессе выполнения очистки от накипи. В целях безопасности не снимайте утюг с контейнера во время очистки.

- 5 Во время выполнения очистки от накипи вы будете слышать короткие звуковые сигналы и звук работающего насоса (рис. 18).
- 6 Подождите примерно 2 минуты для полного завершения процесса (рис. 19). Когда процесс очистки от накипи будет завершен, утюг перестанет издавать звуковые сигналы, а индикатор ОЧИСТКИ ОТ НАКИПИ перестанет мигать.
- 7 Протрите утюг тканью и верните его на базовую станцию (рис. 20).

Внимание! Утюг горячий.

- 8 Поскольку контейнер Calc-Clean нагревается во время процесса очистки от накипи, подождите около 5 минут, прежде чем прикасаться к нему. Слейте содержимое контейнера Calc-Clean в раковину, а затем поместите контейнер на хранение до следующего использования (рис. 21).
- 9 При необходимости повторите шаги 1–8. Опустошите контейнер Calc-Clean перед выполнением очистки от накипи.

Примечание. Если накипь не успела скопиться внутри утюга, во время очистки из подошвы будет поступать чистая вода. Это нормально.

Для получения более подробной информации об очистке от накипи посмотрите видеоролики на странице <http://www.philips.com/descaling-iron>.

Хранение

- 1 Выключите прибор и выньте штепсель из розетки.

Примечание. Рекомендуется сливать воду из резервуара после каждого использования.

- 2 Поставьте утюг на подставку и зафиксируйте его с помощью кнопки снятия фиксации для переноски Carry Lock (рис. 22).
- 3 Сверните и сложите шланг подачи пара в отделение для хранения шланга (рис. 23).
- 4 Сложите сетевой шнур и закрепите его с помощью крепления Velcro.
- 5 Если прибор зафиксирован на подставке, его можно переносить одной рукой, держа за ручку утюга.

Поиск и устранение неисправностей

В данной главе приведены проблемы, которые наиболее часто возникают при эксплуатации прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удастся, см. список часто задаваемых вопросов на веб-странице www.philips.com/support или обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.

Проблема	Возможная причина	Решение
Утюг не вырабатывает пар.	В резервуаре недостаточно воды.	Наполните резервуар для воды. Нажмите и удерживайте кнопку подачи пара до начала подачи пара. Перед подачей пара может пройти до 30 секунд.
	Не нажата кнопка подачи пара.	Нажмите и удерживайте кнопку подачи пара до начала подачи пара.
	Функция подачи пара будет отключена, пока вы не выполните процесс очистки от накипи.	Чтобы снова активировать подачу пара, выполните процедуру очистки от накипи. (см. главу «Очистка и уход»)
	В начале сеанса глажения вы недостаточно долго удерживали кнопку подачи пара.	Нажмите и удерживайте кнопку подачи пара до начала подачи пара. Перед подачей пара может пройти до 30 секунд.
Из подошвы не поступает пар, индикатор кнопки CALC-CLEAN мигает, а прибор подает звуковой сигнал.	Процесс очистки от накипи не был проведен или был проведен не до конца.	Чтобы снова активировать подачу пара, выполните процесс очистки от накипи (см. главу «Очистка и уход»).
На подошве появляются капли воды.	После проведения очистки от накипи остатки воды могут вытекать из подошвы.	Протрите подошву насухо тканью. Если индикатор очистки от накипи по-прежнему мигает, а прибор издает звуковые сигналы, выполните очистку от накипи (см. главу «Очистка и уход»).
	Вы использовали функцию парового удара слишком часто.	Применяйте паровой удар только для жестких складок. Рекомендуется использовать функцию не более 5 раз в течение 3 минут.
	Не завершен процесс очистки от накипи.	Требуется выполнить очистку от накипи еще раз (см. главу «Очистка и уход»).

Проблема	Возможная причина	Решение
	При первом использовании прибора или после долгого перерыва в его использовании пар внутри шланга преобразуется в воду.	Это нормально. Отведите утюг в сторону от одежды и нажмите кнопку подачи пара. Подождите, пока из подошвы утюга не начнет выходить пар.
Из отверстий подошвы поступают хлопья накипи и грязная вода.	Примеси или химические вещества, растворенные в воде, отложились на подошве утюга и/или в отверстиях для выхода пара.	Выполняйте процесс очистки от накипи регулярно (см. главу «Очистка и уход»).
Из подошвы вытекает вода.	Был случайно запущен процесс очистки от накипи (см. главу «Очистка и уход»).	Выключите прибор. Затем снова включите. Утюг должен нагреваться, пока индикатор готовности не загорится ровным светом.
Процесс очистки от накипи не запускается.	Вы не удерживали кнопку Calc-Clean в течение 2 секунд (пока прибор не начнет подавать звуковой сигнал).	См. главу «Очистка и уход».

Парогенератор

Изготовитель: «Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.», Туссендиенпен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды

Импортер на территорию России и Таможенного Союза:

ООО «ФИЛИПС», Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961-1111.

GC7920, GC7923, GC7926, GC7930, GC7933: 2000-2400Вт, 220-240В, 50-60Гц

Для бытовых нужд

Класс защиты от поражения электрическим током: Класс I

Сделано в Индонезии

Условия хранения, эксплуатации

Температура: +0°C - +35°C

Относительная влажность: 20% - 95%

Атмосферное давление: 85 - 109kPa

Giriş

Ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz; Philips'e hoş geldiniz! Philips tarafından sunulan destekten tam olarak yararlanabilmek için www.philips.com/welcome adresinde ürün kaydınızı yaptırın. Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu, önemli bilgi broşürünü ve hızlı başlangıç kılavuzunu dikkatlice okuyun. Bunları gelecekte başvurmak üzere saklayın.

Ürüne genel bakış (Şek. 1)

- 1 Taban
- 2 "Ütü hazır" ışığı
- 3 Buhar tetiği/Buhar püskürtücü
- 4 Su hortumu
- 5 Ütü platformu
- 6 Taşıma kilidi açma düğmesi
- 7 Su haznesi çıkarma kolu
- 8 Doldurma deliği
- 9 Çıkanabilir su haznesi
- 10 Su besleme hortumu saklama bölmesi
- 11 Fişli elektrik kablosu
- 12 Akıllı Kireç Temizleme haznesi
- 13 Işıklı CALC-CLEAN düğmesi
- 14 Güç açık ve kapalı ışığı bulunan açma/kapama düğmesi

Cihazın kullanıma hazırlanması

Kullanılabilir su türleri

Bu cihaz, musluk suyuyla kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Yaşadığınız bölgedeki suyun sert olması halinde kısa süre içinde kireç oluşumu meydana gelebilir. Bu nedenle, cihazın kullanım ömrünü uzatmak için damıtılmış veya demineralize su (%50 demineralize/damıtılmış su ile normal su karışımı da kullanılabilir) kullanılması önerilir.

Uyarı: Suyun damlamasına ve kahverengi lekelerle sebep olabileceğinden veya cihazınıza zarar verebileceğinden parfümlü su, kurutma makinesinde biriken su, sirke, kola, kireç çözücü maddeler, ütölemeye yardımcı ürünler, kimyasal olarak kireçten arındırılmış su veya başka kimyasallar kullanmayın.

Su haznesinin doldurulması

Su haznesini her kullanımdan sonra veya su seviyesi minimum seviyenin altına düştüğünde doldurun. Su haznesini, kullanım sırasında herhangi bir zamanda doldurabilirsiniz.

- 1 Su haznesi tutma yerindeki kola basın ve su haznesini tabandan çıkarın (Şek. 2).
- 2 Su haznesini MAX göstergesine kadar doldurun (Şek. 3).
- 3 Su haznesini tam olarak yerine kilitlenene kadar cihazın içine doğru itin ('klik' sesi duyulur).

Cihazın kullanımı

Ütülenebilir kumaşlar

Ütülenmeyen kumaşları ütölemeyin.

- Bu simgeleri taşıyan kumaşlar (Şek. 4) ütülenebilir. Örneğin keten, pamuk, polyester, ipek, yün, viskoz ve rayon.
- Bu simgeyi taşıyan kumaşlar (Şek. 5) ütülenebilir değildir. Bu kumaşlara Spandeks veya elastan, Spandeks karışımı kumaşlar ve poliolefinler (ör. polipropilen) dahildir. Kumaş üzerindeki baskılar da ütülenmez.

Ütüleme

- 1 Cihazı sabit ve düz bir zemine yerleştirin.

Not: Güvenli bir ütüleme işlemi için ütü tabanını her zaman sabit bir ütü masasına, masaya veya zemine yerleştirmenizi öneririz.

- 2 Su haznesinde yeterince su olduğundan emin olun.
- 3 Su besleme hortumunu saklama bölmesinden çıkarın.
- 4 Elektrik fişini topraklı bir prize takın ve cihazı açmak için açma/kapama düğmesine basın. (Şek. 6). "Ütü hazır" ışığı sürekli yanana kadar bekleyin (Şek. 7). Bu işlem yaklaşık 2 dakika sürer.
- 5 Ütüyü ütü platformundan almak için taşıma kilidini açma düğmesine basın (Şek. 8).
- 6 Ütülemeye başlamak için buhar tetiğini basılı tutun (Şek. 9).

Not: Ütü işlemine başladığınızda ve özellikle buhar tetiğini ilk kez kullandığınızda cihazdan buhar çıkması 30 saniyeden daha uzun sürebilir.

Not: Buhar tetiğine her bastığınızda pompa etkinleştirilir. Hafif bir tıkırtı sesi çıkar. Su haznesinde su yoksa pompanın çıkardığı ses daha yüksek olur.

- 7 En iyi ütüleme sonuçları için buharlı ütüleme sonrasında son darbeleri buharsız uygulayın.

Not: Tetiği yeterince erken bırakmazsanız ve ütüyü kaldırırsanız buharın çıkmaya devam ettiğini fark edebilirsiniz. Bu durum normaldir. Bunu önlemek için giysiyi düzeltirken ütüyü masanın üzerinde bırakmanızı öneririz.

Uyarı: Buharı asla insanlara yöneltmeyin.

Buhar püskürtme fonksiyonu

- 1 3 saniye boyunca güçlü buhar vermesi için buhar tetiğine iki kez hızlıca basın (Şek. 10).

Not: Şok buhar işlevini yalnızca inatçı kırışıklıklarda kullanmanız önerilir.

Dikey ütüleme

Uyarı: Ütü, sıcak buhar verir. Bir kumaşın kırışıklıklarını birisinin üzerindeyken gidermeyi asla denemeyin (Şek. 11). Buharın kendi elinize veya başkasının eline gelmesini önleyin.

Buharlı ütüyü, asılı giysilerinizdeki kırışıklıkları gidermek için dikey konumda kullanabilirsiniz.

- 1 Ütüyü dik pozisyonda tutun, buhar tetiğine basın ve tabanı kumaşa hafifçe değdirerek ütüyü yukan ve aşağı doğru hareket ettirin (Şek. 12).

Güvenli mola

Giysinizi düzeltirken ütüyü bekletme

Giysinizi düzeltirken ütüyü ütü platformunun üzerinde veya yatay biçimde ütü masasında bekletebilirsiniz (Şek. 13). OptimalTEMP teknolojisi sayesinde taban, ütü masasının örtüsüne zarar vermez.

Otomatik kapanma

- Cihazlar 5 dakika boyunca kullanılmadığında bekleme moduna girer. Açma/kapama düğmesinin üzerindeki ışık yanıp sönmeye başlar.
- Cihazı tekrar çalıştırmak için açma/kapama düğmesine veya buhar tetiğine basın. Cihaz tekrar ısınmaya başlar.
- Cihaz bekleme moduna girdikten sonra bir 10 dakika daha kullanılmadığında otomatik olarak kapanır. Açma/kapama düğmesinin üzerindeki ışık söner.

Uyarı: Cihaz elektrığe bağlıyken asla gözetimsiz bırakmayın. Kullanım sonrasında, cihazı her zaman prizden çekin.

Temizlik ve bakım

Akıllı Kireç Temizleme Sistemi

Cihazınız, kireçten arındırma ve temizlik işlemlerinin düzenli olarak yapılmasını sağlamak için Smart Calc Clean sistemiyle tasarlanmıştır. Bu özellik, güçlü bir buhar performansı sağlarken zamanla tabandan kir ve leke gelmesini engeller. Temizlik işleminin gerçekleştirildiğinden emin olmak için cihaz düzenli olarak hatırlatma yapar.

Calc Clean işlemi için sesli ve ışıklı hatırlatma

1 ila 3 aylık kullanımdan sonra Calc Clean işlemi başlatmanız gerektiğini belirten Calc Clean ışığı yanıp sönmeye başlar ve cihaz sesli uyarı verir (Şek. 14).

Bununla birlikte cihazı kireçten korumak için ikinci bir savunma adımı entegre edilmiştir: Kireç temizleme işlemi yapılmadığında buhar işlevi devre dışı kalır (Şek. 15). Kireç temizleme işlemi tamamlandıktan sonra buhar işlevi eski haline getirilir. Bu durumda kullanılan su türü dikkate alınmaz.

Not: Calc-Clean işlemi, ses ve ışıklı hatırlatma henüz etkin değilken bile herhangi bir zamanda gerçekleştirilebilir.

Kireç Temizleme işlemi Kireç Temizleme haznesiyle uygulayın

Uyarı: Calc Clean işlemi sırasında cihazın başından ayrılmayın.

Dikkat: Calc Clean işlemi her zaman Calc Clean haznesiyle birlikte gerçekleştirin. Ütü tabanından sıcak su ve buhar çıkacağından, ütü Kireç Temizleme haznesinden kaldırarak işlemi bölmeyin.

1 Su haznesini yarıya kadar doldurun.

Not: Calc Clean işlemi sırasında cihazın fişe takılı ve ON (Açık) konumunda olduğundan emin olun.

2 Calc Clean haznesini ütü masası üzerine veya başka bir düz ve sabit yüzeye yerleştirin.

3 Ütüyü Calc Clean haznesi üzerine sabit bir şekilde yerleştirin (Şek. 16).

4 Kısa sesli uyarılar duyana dek CALC CLEAN düğmesini 2 saniye basılı tutun (Şek. 17).

Not: Calc Clean haznesi, Calc Clean işlemi sırasında kireç parçacıklarını ve sıcak suyu toplamak için tasarlanmıştır. Tüm işlem boyunca ütünün bu hazne üzerinde durması son derece güvenlidir.

5 Calc Clean işlemi sırasında kısa sesli uyarılar ve bir pompalama sesi duyarsınız (Şek. 18).

6 Cihazın işlemi tamamlaması için yaklaşık 2 dakika bekleyin (Şek. 19). Calc Clean işlemi tamamlandığında ütü, sesli uyarı vermeyi bırakır ve CALC CLEAN ışığının yanıp sönmeye durur.

7 Ütüyü bir bez parçasıyla silin ve yeniden taban standına yerleştirin (Şek. 20).

Dikkat: Ütü sıcaktır.

8 Calc Clean haznesi, Calc Clean işlemi sırasında ısındığından hazneye dokunmadan önce yaklaşık 5 dakika bekleyin. Calc Clean haznesini lavaboya götürüp boşaltın ve daha sonra kullanmak üzere saklayın (Şek. 21).

9 Gerekirse 1 - 8 arası adımları tekrarlayabilirsiniz. Calc Clean işlemi başlatmadan önce Calc Clean haznesini boşalttığınızdan emin olun.

Not: Calc Clean işlemi sırasında, ütünün içinde kireç birikmemişse ütü tabanından temiz su gelebilir. Bu durum normaldir.

Calc Clean işlemi gerçekleştirmeyle ilgili daha fazla bilgi için şu bağlantıdaki videolara bakın: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

Saklama

1 Cihazı kapatın ve fişini çekin.

Not: Her kullanımdan sonra su haznesini boşaltmanız önerilir.

2 Ütüyü ütü platformuna yerleştirin ve taşıma kilidini açma düğmesini iterek sabitleyin (Şek. 22).

3 Hortumu katlayın ve hortumu saklama bölmesine sanın (Şek. 23).

4 Elektrik kablosunu katlayın ve Velcro şeridiyle sabitleyin.

5 Ütü, ütü platformuna kilitliken cihazı tek elle ütünün tutma yerinden tutarak taşıyabilirsiniz.

Sorun giderme

Bu bölümde cihaz ile ilgili en sık karşılaşılan sorunlar özetlenmiştir. Sorunu aşağıdaki bilgilerle çözemezseniz sık sorulan sorular listesi için www.philips.com/support adresini ziyaret edin veya ülkenizdeki Müşteri Destek Merkezi ile iletişime geçin.

Sorun	Olası nedeni	Çözüm
Ütü buhar üretmiyor.	Su haznesinde yeterince su yok.	Su haznesini doldurun. Lütfen buhar tetiğini buhar çıkana dek basılı tutun. Buhar çıkması 30 saniye kadar sürebilir.
	Buhar tetiğine basmayın.	Lütfen buhar tetiğini buhar çıkana dek basılı tutun.
	Buhar fonksiyonu, siz Kireç Temizleme işlemini uygulayana kadar devre dışı bırakılmıştır.	Buhar fonksiyonunu tekrar etkinleştirmek için Kireç Temizleme işlemini uygulayın. ("Temizlik ve bakım" bölümüne bakın)
	Ütüleme işleminin başında buhar tetiğine yeterince uzun süre basılmamıştır.	Lütfen buhar tetiğini buhar çıkana dek basılı tutun. Buhar çıkması 30 saniye kadar sürebilir.
Tabandan buhar çıkmıyor, CALC CLEAN düğmesinin ışığı yanıp sönüyor ve cihaz sesli uyarı veriyor.	Kireç Temizleme işlemini uygulamamış veya tamamlamamış olabilirsiniz.	Buhar işlevini tekrar etkinleştirmek için Calc Clean işlemini gerçekleştirin ("Temizlik ve bakım" bölümüne bakın).
Ütü tabanından su damlıyor.	Calc Clean işleminden sonra kalan su, ütü tabanından damlayabilir.	Ütü tabanını bir bezle kurulayın. Calc Clean ışığı hala yanıp sönüyorsa ve cihaz sesli uyarı vermeye devam ediyorsa Calc Clean işlemini gerçekleştirin ("Temizlik ve bakım" bölümüne bakın).
	Şok buhar işlevini çok sık kullanmış olabilirsiniz.	Şok buhar işlevini yalnızca inatçı kırılgılıklarda kullanın. 3 dakika içinde 5 defadan daha fazla kullanmanız önerilmez.
	Kireç Temizleme işlemi tamamlanmadı.	Calc Clean işlemini tekrar gerçekleştirmeniz gerekir ("Temizlik ve bakım" bölümüne bakın).
	Buharı ilk kullanışınızda veya uzun bir süreden sonra ilk kez kullandığınızda buhar, hortumun içinde yoğunlaşır.	Bu durum normaldir. Ütüyü kumaştan uzaklaştırın ve buhar tetiğine basın. Ütünün tabanından su yerine buhar gelene kadar bekleyin.
Ütünün tabanından kirlili su ve kireç zerrecikleri çıkıyor.	Suda bulunan kireç zerrecikleri veya kimyasal maddeler buhar deliklerinde ve/veya ütü tabanında birikiyor.	Calc Clean işlemini düzenli olarak gerçekleştirin ("Temizlik ve bakım" bölümüne bakın).
Ütü tabanından su akıyor.	Calc Clean işlemini yanlışlıkla başlattınız ("Temizlik ve bakım" bölümüne bakın).	Cihazı kapatın. Ardından tekrar açın. "Ütü hazır" ışığı sürekli yanana kadar ütünün ısınmasını bekleyin.
Kireç Temizleme işlemi başlamıyor.	Cihaz sesli uyarı vermeye başlayana kadar CALC CLEAN düğmesini 2 saniye boyunca basılı tutmamış olabilirsiniz.	"Temizlik ve bakım" bölümüne bakın.

Slovenščina	
Uvod	
 Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips, registrirajte izdelek na www.philips.com/welcome .	
Pomembno	
Pred uporabo aparata preberite letak s pomembnimi informacijami in uporabniški priročnik. Oba dokumenta shranite za poznejšo uporabo. Ta aparat je namenjen samo za domačo uporabo. Proizvajalec v primeru komercialne uporabe, neprimerne uporabe ali neupoštevanja navodil ne prevzema nikakršne odgovornosti in garancija v takšnem primeru ne velja.	
Nevarnost	
- Aparata ne potaplajte v vodo.	
Opozorilo	
- Aparata ne uporabljajte, če je vtikač, omrežni kabel, vodovna cev ali aparat sam poškodovan, če aparat ne deluje pravilno, če vam je padel po tleh ali če pušča. Za popravilo ali servis mora napravو pregledati predstavnik družbe Philips, pooblašчени Philipsov servisni center ali ustrezno usposobljeno oseboje.	
- Pred priključitvijo aparata preverite, ali na omrežnem vtiču označena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.	
- Likalnika ali sistemskega likalnika ne potaplajte v vodo.	
- Na električno omrežje prikllopljenega aparata nikoli ne puščajte brez nadzora.	
- Ta aparat lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so prejele navodila glede varne uporabe aparata ali jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozori na morebitne nevarnosti.	
- Otroci nad 8. letom starosti lahko čistijo aparat in odstranjujejo vodni kamen samo pod nadzorom.	
- Ko je likalnik vklopljen ali se ohlaja, likalnik in njegov kabel hranite izven dosega otrok pod 8. letom starosti.	
- Aparat postavite in uporabljajte na stabilni in ravni površini, ki je odporna na vročino. Ko likalnik postavite pokonci ali na stojalo, ga postavite na stabilno površino.	
- Z likalnikom ravajte previdno in pare nikoli ne usmerjajte v osebe ali živali. Aparat namreč oddaja paro, ki lahko povzroči opekline.	
- Samo pri določenih modelih: ko uporabljate ali zaključujete z uporabo posode za vodo, se ne dotikajte konice likalnika, saj je sistem v fazi delovanja.	
- Omrežni kabel in dovodna cev ne smeta priti v stik z vročo likalno ploščo.	
- Aparata med odstranjevanjem vodnega kamna ne puščajte brez nadzora.	
- Pri postopku odstranjevanja vodnega kamna vedno uporabite posodo za odstranjevaje vodnega kamna in ne prekinjajte postopka.	
- Ne dovolite, da bi se z aparatom igrali otroci.	

Pozor: likalna plošča oddaja vročo vodo in paro.

Samo pri določenih modelih: likalnika med odstranjevanjem vodnega kamna ne postavljajte pokonci, saj iz njega uhaja vroča voda.

Samo pri določenih modelih: plošča za likalnik (stojalo) se lahko zelo segreje in ob dotiku povzroči opekline. Preden zamenjate vložek, počakajte 5 minut, da se ta ohladi.

POZOR: vroča površina (slika 1)
Površine se med uporabo segrejejo (za likalnike, ki imajo simbol za vroče).

Pozor

- Aparat priključite le na ozemljeno vtičnico.
- Preden omrežni kabel vključite v omrežno vtičnico, ga popolnoma odvijte.

- Podstavna plošča za likalnik in likalna plošča se lahko zelo segrejeta in ob dotiku povzročita opekline. Pri premikanju sistemskega likalnika se ne dotikajte plošče za likalnik.

- Po končanem likanju, med čiščenjem aparata, polnjenjem ali praznjenjem posode za vodo in tudi, če pustite aparat le krajši čas brez nadzora, vedno odložite likalnik na ploščo za likalnik, aparat izklopite in izvlecite vtič iz stenske vtičnice.

- Ne dodajajte odišavljene vode, vode iz sušilnika, kisa, škroba, sredstev za odstranjevanje vodnega kamna, dodatkov za likanje, kemično omeščane vode ali drugih kemikalij, saj lahko to povzroči uhajanje vode, pojav rjavih madežev ali poškodovanje aparata.

- Vtič se lahko priključi samo v vtičnico, ki ima enake tehnične lastnosti kot vtič.

- Odprtina za polnjenje mora biti med delovanjem odprta.

Elektromagnetna polja (EMF)
Ta Philipsov aparat ustreza vsem veljavnim standardom in predpisom glede izpostavljenosti elektromagnetnim poljem.
Recikliranje
- Ta simbol (slika 2) označuje, da izdelka ne smete odlagati med običajne gospodinjiske odpadke (2012/19/EU).
- Upoštevajte državne predpise za ločeno zbiranje električnih in elektronskih izdelkov. S pravilnim odlaganjem pripomorete k preprečevanju negativnih vplivov na okolje in zdravje ljudi.
Garancija in podpora
Če potrebujete informacije ali podporo, obiščite www.philips.com/support ali preberite ločeni mednarodni garancijski list.
Srpski

Čestitamo na kupovini i dobrodošli u Philips! Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrirajte proizvod na **www.philips.com/welcome**.

Važno

Pri korišćenja aparata pažljivo pročitajte brošuru sa važnim informacijama i korisnički priručnik. Oba dokumenta sačuvajte za buduće potrebe.

Ovaj aparat namenjen je isključivo za kućnu upotrebu. U slučaju bilo kakve komercijalne upotrebe, neodgovarajuće upotrebe ili nepoštovanja uputstava, proizvođač ne prihvata nikakvu odgovornost i garancija se neće primenjivati.

Opasnost

- Aparat nikada ne uranjajte u vodu.

Upozorenje

- Aparat nemojte da koristite ako na utikaču, kabl u napajanje, crevu za dovod ili samom aparatu primetite vidljiva oštećenja, ako aparat pokazuje znake bilo kakvog nepravilnog funktionisanja, odnosno ako vam je aparat pao ili iz njega curi voda. Za popravke ili servisiranje, aparat mora da proverí kompanija Philips, ovlašćeni servisni centar kompanije Philips ili slično kvalifikovane osebe.

- Pre nego što uključite aparat, proverite da li napon naveden na tipskoj pločici odgovara naponu lokalne električne mreže.

- Peglu i posudu za paru nemojte da uranjate u vodu.

- Aparat nemojte da ostavljate bez nadzora dok je priključen na električnu mrežu.

- Ovaj aparat mogu da koriste deca starija od 8 godina i osebe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili da su dobile uputstva za bezbednu upotrebu aparata i da razumeju moguće opasnosti.

- Deci od 8 godina ili starijoj dozvoljeno je samo da čiste aparat i da obavljaju proceduru čišćenja kamenca pod nadzorom.

- Peglu i kabl za napajanje držite van domašaja dece mlađe od 8 godina dok je priključena na električnu mrežu ili dok se hladi.

- Aparat morate da koristite i da ga postavljate na ravnu, stabilnu površinu otpornu na toplotu. Kada peglu postavíte u uspravan položaj ili na postolje, proverite da li je površina na koju ste je stavili stabilna.

- Pažljivo rukujte peglom i nikada nemojte da usmeravate paru prema osobama ili životinjama pošto aparat ispušta paru koja može da izazove opekotine.

- Samo određeni modeli: Prilikom montiranja/demontiranja rezervoara za vodu nemojte da dodirujete vrh pegle pošto je sistem aktivan.

- Pazite da kabl za napajanje i crevo za dovod ne dodu u dodir sa vrelom grejnom pločom pegle.

- Aparat nemojte da ostavljate bez nadzora tokom procesa čišćenja kamenca.

- Proces čišćenja kamenca uvek obavljajte sa posudom za čišćenje kamenca i nemojte da ga prekidate.

- Nemojte da dozvolite da se deca igraju aparatom.

Oprez: Vruća voda i para izlaze iz grejne ploče.

- Samo određeni modeli: Nemojte da postavljate peglu u uspravan položaj tokom procesa čišćenja kamenca pošto izlazi vruća voda.

- Samo određeni modeli: Postolje za peglu može izuzetno da se zagreje, pa može da dode do pojave opekotina ako ga dodirnete. Ostavite da se hladi 5 minuta prilikom obavljanja zamene kertridža.

OPREZ: Vruća površine (sl. 1)

Površine se zagrevaju tokom korišćenja (kod pegli koje na kućištu imaju simbol toplote).

Opomena

- Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.

- Odmotajte do kraja kabl za napajanje pre uključivanja u zidnu utičnicu.

- Postolje za peglu i grejna ploča mogu izuzetno da se zagreju, pa može da dode do pojave opekotina ako ih dodirnete.

Ako želite da preместite posudu za paru, nemojte da dodirujete postolje za peglu.

- Uvek vratite peglu na postolje, isključite aparat i izvucite utikač iz zidne utičnice kada završite sa peglanjem, kada čistite aparat, punite ili praznite rezervoar za vodu, pa čak i kada aparat ostavljate bez nadzora, makar i na kratko.

- Nemojte da dodajete namirisanu vodu, vodu iz mašine za sušenje veša, sirće, štirak, sredstva za uklanjanje kamenca, aditive za peglanje, vodu čiji je sadržaj kamenca smanjen hemijskim putem niti druge hemikalije, zato što to može da dovede do curenja vode, pojave braon fleka ili oštećenja aparata.

- Utikač mora da bude priključen u utičnicu odgovarajućih tehničkih karakteristika.

- Otvor za punjenje ne sme da bude otvoren tokom rada.

Elektromagnetna polja (EMF)
Ovaj Philips aparat usklađen je sa svim primenjivim standardima i propisima u vezi sa elektromagnetnim poljima.

Recikliranje
- Ovaj simbol (sl. 2) ukazuje na to da ovaj proizvod ne sme da se odlaže sa običnim kućnim otpadom (2012/19/EU).
- Pratite propise svoje zemlje za zasebno prikupljanje otpadnih električnih i elektronskih proizvoda. Pravilno odlaganje doprinosi sprečavanju negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.
Garancija i podrška
Ako vam trebaju informacije ili podrška, posetite www.philips.com/support ili pročitajte odvojeni medunarodni garantni list.
Türkçe
Giriş

Ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz; Philips'e hoş geldiniz! Philips tarafından sunulan destekten tam olarak yararlanabilmek için **www.philips.com/welcome** adresinde ürün kaydınızı yaptırın.

Önemli

Cihazı kullanmadan önce ayrı olarak sunulan önemli bilgiler kitapçığını ve kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun. İki belgeyi de ileride başvurmak üzere saklayın. Bu cihaz, sadece evde kullanıma yönelik olarak tasarlanmıştır. Her türlü ticari ve uygunsuz kullanım veya talimatlarla uyulmaması durumunda üretici hiçbir sorumluluk kabul etmez ve garanti geçerliliğini yitirir.

Tehlike

- Asla cihazı suya batırmayın.

Uyarı

- Fiş, elektrik kablosu, su hortumu veya cihazda görünür herhangi bir hasar varsa veya cihaz herhangi bir şekilde anormal çalışıyorsa ya da cihaz düşürülmüş veya cihazda sızıntı varsa cihazı kullanmayın. Onarım veya servis için cihazın Philips, Philips'in yetkîi verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yetkilendirilmiş kişiler tarafından kontrol edilmesi gerekir.

- Cihazı prize takmadan önce, tıp plakasında yazılı olan gerilimin, evinizdeki şebeke gerilimiyle aynı olup olmadığını kontrol edin.

- Ütü veya buhar kazanlı ütüyü suya sokmayın.

- Cihazı elektrîğe bağltyken gözetimsiz bırakmayın.

- Bu cihazın 8 yaşın üzerindeki çocuklar ve fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından kullanımı sadece bu kişilerin nezaretinden sorumlu kişilerin bulunması veya güvenli kullanım talimatlarının bu kişilerle sağlanması ve olası tehlikelerin anlatılması durumunda mümkündür.

- 8 yaş ve üzeri çocukların sadece yetişkin denetimi altında cihazı temizlemelerine ve Calc Clean işlemine katılmalarna izin verilir.

- Ütü açikken veya soğumaktayken, ütüyü ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği bir yerde tutun.

- Cihaz düz, sabit ve ısıya dayanıklı bir yüzeyde kullanılmalı ve bu tür yüzeylere yerleştirilmelidir. Ütüyü arka kısmı üzerine veya standına oturttuğunuzda yerleştirdiğiniz yüzeyin sabit olduğundan emin olun.

- Ütününüz dikkatlice tutun ve cihazdan çıkan buhar yanıklara yol açabileceğinden buhar asla insanlara veya hayvanlara yöneltmeyin.

- Yalnızca belirli modellerde: Su haznesi takılırken/çıkanlırken sistem çalışır durumda olduğundan ütünün uç kısmına dokunmayın.

- Elektrik kablosu ve su hortumunun sıcak ütü tabanına temas etmesine izin vermeyin.

- Calc Clean işlemi sırasında cihazın başından ayrılmayın.

- Calc Clean işlemini daima Calc Clean haznesiyle gerçekleştirin ve işlemi yanda kesmeyin.

- Çocukların cihazla oynamalarına izin vermeyin.

Dikkat: Ütünün tabanından sıcak su ve buhar çıkar.

- Yalnızca belirli modellerde: Calc Clean işlemi sırasında sıcak su çıktığından ütüyü arka kısmı üzerine koymayın.

Yalnızca belirli modellerde: Ütü platformu (standı) aşırı ısınabilir ve dokunulduğunda yanıklara yol açabilir. Kartuş değişikliği yapmadan önce 5 dakika soğumasını bekleyin.

DİKKAT: Sıcak yüzey (Şek. 1)

Yüzeyler kullanım sırasında ısınabilir (cihaz üzerinde sıcak sembolü bulunan ütülerde).

Dikkat

- Cihazı sadece topraklı prize takın.

- Prize takmadan önce elektrik kablosunu tamamen açın.

- Ütü platformu ve ütünün tabanı aşırı ısınabilir ve dokunulduğunda yanıklara yol açabilir. Kazanlı ütüyü hareket ettirmek isterseniz ütü platformuna dokunmayın.

- Ütü yapmayı bitirdikten sonra, cihazı temizlerken, su haznesini doldurur veya boşaltırken ya da cihazı kullanmaya kısa bir süre için bile olsa ara verdiğinizde ütüyü daima ütü platformuna geri koyun, cihazı kapatın ve cihazın fişini prizden çkarn.

- Suyun sızmasına veya kahverengi lekelerle sebep olabileceğinden ve cihazınıza zarar verebileceğinden parfümlü su, kurutma makinesinde biriken su, sirke, kola, kireç çözücü maddeler, ütülemeye yardımcı ürünler, kimyasal olarak kireçten anndırılmış su veya başka kimyasallar eklemeyin.

- Fiş yalnızca fişe aynı teknik özelliklere sahip bir prize takılmalıdır.

- Doldurma deliği kullanım sırasında açık olmamalıdır.

Elektromanyetik alanlar (EMF)
Bu Philips cihazı, elektromanyetik alanlara maruz kalmaya ilişkin geçerli tüm standartlara ve düzenlemelere uygundur.
Geri dönüşüm
- Bu simge (Şek. 2) ürünün normal evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiği anlamına gelir (2012/19/EU).
- Elektrikli ve elektronik ürünlerin ayrı olarak toplanması ile ilgili ülkenizin kurallarına uyun. Eski ürünlerin doğru şekilde atılması, çevre ve insan sağlığı üzerindeki olumsuz etkileri önlemeye yardımcı olur.

Garanti ve destek
Bilgi veya desteğe ihtiyaç duymanız durumunda lütfen www.philips.com/support adresini ziyaret edin veya ayrı olarak sunulan, dünya çapında garanti kitapçığını okuyun.

Українська
Вступ
Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб у повній мірі користуватися підтримкою, яку пропонує Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome .
Важливо

Перед тим як користуватися пристроєм, уважно прочитайте окремий буклет із важливою інформацією і посібник користувача. Збережіть обидва документи для довідки в майбутньому. Цей пристрій призначено лише для побутового використання. У разі комерційного використання, невідповідного використання чи недотримання інструкцій виробник не бере на себе відповідальності, а гарантія втрачає чинність.

Небезпечно

- Не занурюйте пристрій у воду.

Попередження

- Не користуйтеся пристроєм, якщо на штекері, шнурі живлення, шлангу подачі пари або самому пристрої помітні пошкодження, якщо пристрій не працює належним чином у будь-який спосіб або якщо пристрій упав чи протікає. Для ремонту чи обслуговування перевірте пристрій, звернувшись до компанії Philips, сервісного центру, уповноваженого компанією Philips, або фахівців із належною кваліфікацією.

- Перед тим, як приєднувати пристрій до мережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на таблиці з даними, із напругою у мережі.

- Не занурюйте праску або генератор пари у воду.

- Не залишайте пристрій без нагляду, коли він під'єднаний до мережі.

- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років або більше чи особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що користування відбувається під наглядом, їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та їх було повідомлено про можливі ризики.

- Діти віком від 8 років можуть чистити пристрій і виконувати процедуру очищення від накипу лише під наглядом дорослих.

- Зберігайте увімкнену праску або праску, що охолоджується, та її шнур подалі від дітей віком до 8 років.

- Пристрій потрібно використовувати і ставити на рівну, стійку, жаростійку поверхню. Коли поставте праску на п'яту або на підставку, перевіряйте, чи поверхня є стійкою.

- Користуйтеся праскою обережно і ніколи не спрямовуйте пару на людей або тварин, оскільки пара, що виходить із пристрою, може спричинити опіки.

- Лише окремі моделі: у разі використання/вилучення з роботи резервуара для води, не торкайтеся носика праски, оскільки система працює.

- Слідкуйте, щоб шнур живлення та шланг подачі пари не торкалися гарячої підшови праски.

- Не залишайте пристрій без нагляду під час очищення від накипу.

- Завжди виконуйте процедуру очищення від накипу із контейнером Calc-Clean і не переривайте її.

- Не дозволяйте дітям бавитися пристроєм.

Увага! Із підшови виходить гаряча вода і пара.

- Лише окремі моделі: не кладіть праску на п'яту під час очищення від накипу, адже виходить гаряча вода.

- Лише окремі моделі: платформа праски (підставка) може стати дуже гарячою та спричинити опіки, якщо до неї доторкнутися. Перед тим як заміняти картридж, дайте їй охолонuti протягом 5 хвилин.

УВАГА! Гаряча поверхня (мал. 1)

Під час використання поверхні можуть нагріватися (для прасок із символом нагрівання).

Увага!

- Підключайте пристрій лише до заземленої розетки.

- Повністю розмотайте шнур живлення перед тим, як вставляти штекер у розетку.

- Платформа та підшова праски можуть стати дуже гарячими та спричинити опіки, якщо їх торкнутися. Коли Ви переміщуєте генератор пари, не торкайтеся до платформи праски.

- Завжди ставте праску назад на платформу, вимикайте пристрій і витягайте штепсель із розетки після завершення прасування, під час чищення пристрою, наповнення або спорожнення резервуара для води, а також навіть тоді, коли навіть ненадовго залишаєте пристрій.

- Не додавайте в резервуар парфумовану воду, воду із сушильної машини, оцет, крохмаль, засоби проти накипу, засоби для прасування, воду після хімічного видалення накипу чи інші хімічні речовини, оскільки вони можуть спричинити виткання води, появу коричневих плям чи пошкодження пристрою.

- Штекер потрібно під'єднувати до розетки з такими самими технічними характеристиками.

- Оtvір для води не має бути відкритим під час роботи.

Електромагнітні поля (ЕМП)
Цей пристрій Philips відповідає усім чинним стандартам та правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів.

Переробка
- Цей символ (мал. 2) означає, що цей виріб не підлягає утилізації зі звичайними побутовими відходами (2012/19/EU).
- Дотримуйтесь правил розділеного збору електричних та електронних пристроїв у Вашій країні. Належна утилізація допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.

Гарантія та підтримка
Якщо Вам необхідна інформація чи підтримка, відвідайте веб-сайт www.philips.com/support або прочитайте окремий гарантійний талон.

PHILIPS

A black circle containing a white exclamation mark, indicating a general warning or important instruction.

A black circle containing a white silhouette of a person sitting and reading a document, indicating that the user should read the manual.

A black triangle containing three white wavy lines representing heat, indicating a hot surface warning.

1

A black silhouette of a trash can with a diagonal line through it, indicating that the device should not be disposed of in a trash can.

2

A black silhouette of a battery with a diagonal line through it, indicating that the device should not be disposed of as a battery.

		
©2017 Koninklijke Philips NV. All rights reserved. 4239 001 105952		MXC Paper FSC® C041288

English
Introduction
Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Important

Read the separate important information leaflet and the user manual carefully before you use the appliance. Save both documents for future reference.

This appliance has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

Danger

- Never immerse the appliance in water.

Warning

- Do not use the appliance if the plug, the mains cord, the supply hose or the appliance itself shows visible damage or if the appliance functions abnormally in any way, or if the appliance has been dropped or leaks. For repair or service, you must have the appliance inspected by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons.

- Check if the voltage indicated on the type plate corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not immerse the iron or the steam generator in water.
- Do not leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children aged 8 or over are only allowed to clean the appliance and perform the Calc-Clean procedure under supervision.
- Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is switched on or cooling down.
- The appliance must be used and placed on a flat, stable, heat-resistant surface. When you place the iron on its heel or its stand, make sure that the surface on which you place it is stable.

- Handle your iron carefully and never direct the steam towards persons or animals as your appliance gives off steam which can cause burns.
- Specific types only: When engaging/dis-engaging the water tank, do not touch the tip of the iron as the system is in operation.
- Do not let the mains cord and supply hose come into contact with the hot soleplate of the iron.
- Do not leave the appliance unattended during the Calc-Clean process.
- Always perform the Calc-Clean process with the Calc-Clean container and do not interrupt the process.
- Do not allow children to play with the appliance.

Caution: Hot water and steam comes out from the soleplate.

- Specific types only: Do not let the iron rest on its heel during the Calc-Clean process as hot water comes out.
- Specific types only: The iron platform (stand) can become extremely hot, and may cause burns if touched. Let it cool down for 5 minutes when performing cartridge replacement.

CAUTION: Hot surface (Fig. 1)
Surfaces are liable to get hot during use (for irons with hot symbol marked on the appliance).

- Caution**
- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
 - Fully unwind the mains cord before you put the plug in the wall socket.
 - The iron platform and the soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched. If you want to move the steam generator, do not touch the iron platform.
 - Always put the iron back on the iron platform, switch off the appliance and remove the plug from the wall socket after you have finished ironing, when you clean the appliance, fill or empty the water tank, or even when you leave the appliance even for a short while.
 - Do not add perfumed water, water from the tumble dryer, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals, as they may cause water leakage, brown staining or damage to your appliance.
 - The plug must only be connected to a socket with the same technical characteristics as plug.

- The filling hole must not be open during operation.

Electromagnetic fields (EMF)
This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

- Recycling**
 - This symbol (Fig. 2) means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU).
 - Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

Guarantee and support
If you need information or support, please visit **www.philips.com/support** or read the separate worldwide guarantee leaflet.

Ελληνικά

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση **www.philips.com/welcome**.

Σημαντικό!
Διαβάστε το ξεχωριστό φυλλάδιο σημαντικών οδηγιών και το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Φυλάξτε και τα δύο έγγραφα για μελλοντική αναφορά. Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση. Σε περίπτωση εμπορικής χρήσης, ακατάλληλης χρήσης ή αδυναμίας τήρησης των οδηγιών, ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη και η εγγύηση δεν ισχύει.

- Κίνδυνος**
 - Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό.
- Προειδοποίηση**
 - Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το βύσμα, το καλώδιο ρεύματος, ο σωλήνας τροφοδοσίας ή η ίδια η συσκευή έχει υποστεί ορατές φθορές, αν παρατηρήσετε τυχόν προβλήματα στη λειτουργία της συσκευής ή σε περίπτωση πτώσης ή διαρροών της συσκευής. Για να επισκευάσετε ή να συντηρήσετε τη συσκευή, θα πρέπει να την επιθεωρήσει η ίδια η Philips, κάποιο κέντρο επισκευών εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή εξίσου εξειδικευμένα άτομα.
 - Ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται στο πινακίδιο στοιχείων του προϊόντος αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος πριν συνδέσετε τη συσκευή.
 - Μην βυθίζετε το σίδερο ή τη γεννήτρια ατμού σε νερό.
 - Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.
 - Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 ετών και πάνω και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, με την προϋπόθεση ότι τη χρησιμοποιούν υπό επίτηρηση ή ότι έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή της χρήση και κατανοούν τους ενδεχόμενους κινδύνους.
 - Τα παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω επιτρέπεται να καθαρίζουν τη συσκευή ή να εκτελέσουν τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων μόνο υπό επίβλεψη.
 - Όταν το σίδερο είναι αναμμένο ή κρύνει, κρατήστε το με το καλώδιό του σε σημείο που δεν το φτάνουν παιδιά κάτω των 8 ετών.
 - Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται και να τοποθετείται σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια που αντέχει στις υψηλές θερμοκρασίες. Όταν τοποθετείτε το σίδερο σε κατακόρυφη θέση ή στη βάση του, βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια όπου το τοποθετείτε είναι σταθερή.
 - Να χειρίζεστε το σίδερο προσεκτικά και να μην κατευθύνετε ποτέ τον ατμό προς ανθρώπους ή ζώα, καθώς μπορεί να προκληθούν εγκαύματα.
 - Μόνο σε συγκεκριμένους τύπους: Όταν συνδέετε ή αποσυνδέετε τη δεξαμενή νερού, μην αγγίζετε το άκρο του σιδήρου καθώς το σύστημα είναι σε λειτουργία.
 - Μην αφήνετε το καλώδιο και το σωλήνα τροφοδοσίας να έρθουν σε επαφή με τη ζεστή πλάκα του σιδήρου.
 - Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη διάρκεια της διαδικασίας καθαρισμού αλάτων.
 - Να εκτελείτε πάντα τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων με το δοχείο καθαρισμού αλάτων και να μην διακόπτετε τη διαδικασία.

Προσοχή: Από την πλάκα βγαίνει ζεστό νερό και ατμός.

- Μόνο σε συγκεκριμένους τύπους: Μην αφήνετε το σίδερο σε όρθια θέση κατά τη διάρκεια της διαδικασίας καθαρισμού αλάτων, επειδή βγαίνει ζεστό νερό.
- Μόνο σε συγκεκριμένους τύπους: Η βάση του σιδήρου μπορεί να αναπτύξει πολύ υψηλές θερμοκρασίες και να προκαλέσει εγκαύματα αν την αγγίζετε. Αφήστε τη να κρύνσει για 5 λεπτά πριν αλλάζετε το φίλτρο.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Καυτή επιφάνεια (εικ. 1)
Κατά τη διάρκεια της χρήσης, οι επιφάνειες θερμαίνονται πολύ (ισχύει για τα σίδερα που φέρουν το σύμβολο του θερμού στοιχείου).

Προσοχή

- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με γείωση.
- Ξετυλίξτε εντελώς το καλώδιο προτού συνδέσετε το φις στην πρίζα.
- Η βάση του σιδήρου και η πλάκα θερμαίνονται πάρα πολύ και μπορεί να προκαλέσουν

εγκαύματα αν τις αγγίζετε. Αν θέλετε να μετακινήσετε τη γεννήτρια ατμού, μην αγγίζετε τη βάση του σιδήρου.

- Να τοποθετείτε πάντα το σίδερο στη βάση του, να απενεργοποιείτε τη συσκευή και να αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα όταν τελειώνετε το σιδέρωμα, όταν καθαρίζετε τη συσκευή, όταν γεμίζετε ή αδειάζετε τη δεξαμενή νερού, ακόμα και όταν αφήνετε τη συσκευή έστω και για λίγο.
- Μην προσέχετε νερό με άρωμα, το νερό από το στεγνωτήριο, ξύδι, κόλλα κολληρίσματος, ουσίες αφάλατσης, υγρά σιδερώματος, χημικά αφαιρωμένα νερό ή άλλα χημικά, καθώς οι ουσίες αυτές ενδέχεται να προκαλέσουν διαρροή νερού, καφέ κηλίδες ή βλάβη στη συσκευή.
- Το βύσμα θα πρέπει να συνδεθεί σε μια πρίζα με τα ίδια τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Η είσοδος νερού δεν πρέπει να είναι ανοιχτή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

Ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF)
Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς σχετικά με την έκθεση σε ηλεκτρομαγνητικά πεδία.

- Ανακύκλωση**
 - Αυτό το σύμβολο (εικ. 2) σημαίνει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορριπτείται μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίματα (2012/19/ΕΕ).
 - Ακολουθήστε τους κανονισμούς της χώρας σας για την ξεχωριστή συλλογή των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων. Η σωστή απορριφή συμβάλλει στην πρόληψη των αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Εγγύηση και υποστήριξη
Αν χρειάζεστε πληροφορίες ή υποστήριξη, επισκεφτείτε τη διεύθυνση **www.philips.com/support** ή διαβάστε το ξεχωριστό φυλλάδιο της διεύθυνσης εγγύησης.

Қазақша

Кіріспе
Осы затты сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қо келінді! Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімді **www.philips.com/welcome** тарабында тіркеліз.

Маңызды қауіпсіздік ақпарат

Қосымша пайдалану құжаттамасын
Құрылғыны пайдалану алдында бөлек маңызды ақпарат парақшасын және осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз. Құжаттардың екеуін де болашақта анықтама алу үшін сақтап қойыңыз.
Бұл құрылғы тек үйде пайдалануға арналған. Кез келген коммерциялық қолданыс, дұрыс пайдаланбау немесе нұсқауларды орындамау жағдайында өндірішү ешқандай жауапкершілікті қабылдамайды және кепілдік қолданылмайды.

- Қауіпті**
 - Құралды еш уақытта суға батырмаңыз.
- Ескерту**
 - Ашада, желі сымында, қамту шлангісінде немесе құрылғының өзінде зақым байқалса немесе құрылғы қандай да бір жолмен әдеттен тыс жұмыс істесе, не болмаса, құрылғы түсіп кеткен болса немесе ақса, құрылғыны пайдаланбаңыз. Жөндеу немесе техникалық қызмет көрсету үшін, құрылғыны Philips компаниясына, Philips өкілет берген қызмет көрсету орталығына немесе соған ұқсас біліктілігі бар кісілерге тексертуіңіз керек.
 - Құралды қосар алдында, құралда көрсетілген вольтаж, жергілікті қамтамасыз етілетін вольтажға сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.
 - Үтікті немесе бу генераторын ешбір жағдайда суға батырмаңыз.
 - Құрылғы розеткаға қосылып тұрса, оны бақылаусыз қалдырмаңыз.
 - Бұл құрылғыны 8 және одан жоғары жастағы балалар мен физикалық, сезу немесе ойлау қабілеттері шектеулі не болмаса тәжірибесі және білімі аз адамдар қадағалаумен немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалануға қатысты нұсқаулар алған және байланысты қауіптерді түсінген жағдайда пайдалана алады.
 - 8 не одан үлкен жастағы балаларға ересек адамның қадағалауымен құралды тазалауға және қактан тазалау жұмысын орындауға ғана рұқсат етіледі.
 - Үтік розеткаға қосулы болғанда немесе салқындатылып жатқанда, оны және сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз.
 - Құрылғы тегіс, тұрақты, ыстыққа төзімді бетте пайдаланылуы және қойылуы тиіс. Үтікті тігінен немесе тірегіне қойғанда ол қойылған беттің тұрақты екенін тексеріңіз.
 - Үтіккі мұқият пайдаланыңыз және буды тұлғаларға немесе жануарларға тікелей бағыттамаңыз, себебі шыққан бу күйіктерге себеп болуы мүмкін.
 - Тек белгілі бір түрлер: су ыдысын қосқан/ ажыратқан кезде, жүйе қосулы кезде үтік ұшын түртпеніз.
 - Құат сымын және бу жеткізу шлангісін үтіктің ыстық табанына тигізбеңіз.
 - Қақ тазалау процесі кезінде құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
 - Қақ тазалау ыдысының көмегімен қақ тазалау процесін үнемі орынданыз және процеске кедергі келтірменіз.
 - Балалардың құралмен ойнауына жол бермеңіз.
- Абайлаңыз: үтіктің табанынан ыстық су мен бу шығады.**
 - Тек белгілі бір түрлер: қақ тазалау процесі кезінде үтікті түбімен қалдырмаңыз, себебі ыстық су шығуы мүмкін.
 - Тек белгілі бір түрлер: үтік түпқоймасы (тірегі) өте ыстық болып, түрткенде күйдіруі мүмкін.

Картриджді ауыстыру кезінде 5 минут суытып алыңыз.

АБАЙЛАҢЫЗ: ыстық бет (1-сурет)
Қолдану кезінде беттері ысуға бейім келеді (құрылғыда “ыстық” белгісі бар үтіктер үшін).

- Абайлаңыз**
 - Құралды тек жерге тұйықталған қабырға розеткасына ғана қосуға болады.
 - Штепсельді розеткаға тақпастан бұрын қуат сымын толығымен орауынан жазып алыңыз.
 - Үтіктің түпқоймасы және астыңғы табаны өте ыстық болуы мүмкін, сондықтан оны қолмен ұстағанда, күйдіруі мүмкін. Егер бу генераторын жылжыту керек болса, түпқойманы ұстамаңыз.
 - Үтіктеп болғанда, құрылғыны тазалағанда, су ыдысын толтырып немесе босатып жатқанда, сондай-ақ, үтікті тіпті қысқа уақытқа болса да қараусыз қалдырғанда, үтікті түпқоймасына қойып, құрылғыны өшіріңіз де, қуат сымын қабырғадағы розеткадан ажыратыңыз.
 - Хош иісті суды, кептірігіштен алынған суды, сірке суын, крахмалды, қақ түсіру заттарын, үтіктеу заттарын, химиялық түрде қағы түсірілген суды немесе басқа химикаттарды пайдаланбаңыз, өйткені олар судың шашырауына, қоңыр дақтарға әкелуі не құрылғыны зақымдауы мүмкін.
 - Тығын тек техникалық сипаттамалары ұқсас розеткаға қосылуы керек.
 - Толтыру санылауы жұмыс барысында ашық болмауы керек .

Электромангниттік өрістер (ЭМӨ)
Осы құрылғысы электромагниттік өрістерге қатысты барлық қолданғысты стандарттар мен ережелерге сәйкес келеді.

- Өңдеу**
 - Бұл таңба (- 2-сурет) осы өнімнің қалыпты тұрмыстық қояқпен бірге утилизацияланбауы қажет екенін білдіреді (2012/19/EU).
 - Электр және электрондық өнімдердің қалдықтарын бөлек жинау жөніндегі елiңiздiң ережелерiн сақтаңыз. Қоқысқа дұрыс тастау қоршаған ортаға және адам денсаулығына тиетін зиянды әсердің алдын алуға көмектеседі.

Кепілдік және қолдау
Егер ақпарат немесе қолдау қажет болса, **www.philips.com/support** веб-сайтына кіріңіз немесе бөлек дүниежүзілік кепілдік парақшасын алыңыз.

Русский

Введение
Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте изделие на веб-сайте **www.philips.com/welcome**.

Важные сведения о безопасности

Дополнение к эксплуатационной документации
Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с данным буклетом с важной информацией и инструкцией по эксплуатации. Сохраните эти документы для дальнейшего использования в качестве справочного материала.
Этот прибор предназначен только для домашнего использования. Использование в коммерческих целях, ненадлежащее использование или несоблюдение инструкций освобождает производителя от любой ответственности и отменяет действие гарантии.

- Опасно!**
- Запрещается погружать прибор в воду.
- Предупреждение**
 - Запрещается использовать прибор, если вилка, сетевой шнур, шланг или сам прибор имеют видимые повреждения, а также если прибор роняли, он не работает должным образом или протекает. При необходимости ремонта или технического обслуживания прибор должен быть осмотрен специалистами компании Philips, авторизованного сервисного центра Philips или сервисного центра с персоналом аналогичной квалификации.
 - Перед подключением прибора убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на заводской бирке, соответствует напряжению местной электросети.
 - Запрещается погружать утюг или парогенератор в воду.
 - Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.
 - Дети старше 8 лет и лица с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться этим прибором под присмотром или после получения инструкций о безопасном использовании прибора и потенциальных опасностях.
 - Дети в возрасте 8 лет или старше могут проводить очистку прибора и выполнять удаление накипи только под присмотром взрослых.
 - Не допускайте контакта детей младше 8 лет с утюгом и сетевым шнуром, если прибор включен, а также в процессе его охлаждения.
 - Прибор необходимо использовать и размещать на плоской, устойчивой, термостойкой поверхности. Прежде

чем поставить утюг вертикально или на подставку, убедитесь в устойчивости поверхности.

- Обращайтесь с утюгом осторожно и никогда не направляйте струю пара на людей или животных, так как это может привести к получению ожогов.
- При установке/снятии резервуара для воды во время работы системы не прикасайтесь к носикку утюга.
- Сетевой шнур и шланг не должны касаться горячей подошвы утюга.
- Не оставляйте прибор без присмотра во время проведения очистки от накипи.
- При выполнении очистки от накипи необходимо использовать контейнер Calc-Clean; запрещается прерывать процесс.
- Не разрешайте детям играть с прибором.

Внимание! Из подошвы поступают горячая вода и пар.

- Во время очистки от накипи не ставьте утюг вертикально, так как из подошвы выходит горячая вода.
- Прикосновение к подставке утюга может привести к ожогам, так как она может сильно нагреваться. Дайте изделию остыть в течение 5 минут, прежде чем приступать к замене картриджа.

ОСТОРОЖНО! Горячая поверхность (рис. 1)
Во время использования поверхности нагреваются (применяемо к утюгам с обозначением “горячо”).

- Внимание!**
 - Подключайте прибор только к заземленной розетке.
 - Перед тем как подключить вилку к настенной розетке электросети, полностью размотайте сетевой шнур.
 - Подставка и подошва утюга могут сильно нагреваться, поэтому прикосновение к ним может привести к ожогам. Если необходимо передвинуть парогенератор, не прикасайтесь к подставке утюга.
 - По окончании глажения, перед очисткой прибора, при наполнении или опустошении резервуара для воды, а также в случае, если прибор даже на короткое время оставлен без присмотра, необходимо установить утюг на подставку, выключить прибор и отключить его от розетки электросети.
 - Во избежание появления протечек, коричневых пятен или повреждения прибора не добавляйте в резервуар для воды духи, уксус, крахмал, химические средства для удаления накипи, добавки для глажения или другие химические средства, так как прибор не предназначен для использования этих средств.
 - Напряжение в сети должно соответствовать напряжению, указанному на приборе.
 - Во время работы прибора отверстие для наливания воды должно быть закрыто.

- Электромангнитные поля (ЭМП)**

Этот прибор Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.
- Утилизация**
 - Этот символ (рис. 2) означает, что изделие не может быть утилизировано вместе с бытовыми отходами (2012/19/EU).
 - Выполняйте раздельную утилизацию электрических и электронных изделий в соответствии с правилами, принятыми в вашей стране. Правильная утилизация помогает предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

Гарантия и поддержка
Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт **www.philips.com/support** или ознакомьтесь с информацией на гарантийном талоне.

Slovenčina

Úvod
Blahozeláme vám k vašej kúpe a vítajte u spoločnosti Philips! Ak chcete naplno využiť podporu ponúkanú spoločnosťou Philips, zaregistrujte svoj produkt na lokalite **www.philips.com/welcome**.

Dôležité!

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte priložený leták s dôležitými informáciami a návod na používanie. Oba tieto dokumenty si uschovajte na neskoršie použitie. Toto zariadenie je určené iba na domáce používanie. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za poruchy spôsobené komerčným alebo nesprávnym používaním, prípadne nedodržaním pokynov a na takéto poruchy sa nevzťahuje záruka.

- Nebezpečenstvo**
- Zariadenie nikdy neponárajte do vody.
- Varovanie**
 - Zariadenie nepoužívajte, ak sú zástrčka, sieťový kábel, prívodná hadica alebo samotné zariadenie viditeľne poškodené alebo ak zariadenie funguje nezvyčajne, spadlo, prípadne z neho uniká voda. Pokiaľ ide o opravy a servis, zariadenie ste povinní nechať skontrolovať spoločnosťou Philips, autorizovaným servisným centrom

- splacnosti Philips alebo podobne kvalifikovanými osobami.
- Skôr, ako zariadenie pripojíte do siete, skontrolujte, či sa napätie uvedené na štítku s označením modelu zhoduje s napätím v sieti.
- Žehliaku ani generátor pary nikdy neponárajte do vody.
- Pokiaľ je zariadenie pripojené k elektrickej sieti, nikdy ho nenechávajte bez dozoru.
- Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie tohto zariadenia a za predpokladu, že rozumejú príslušným rizikám.
- Deti vo veku 8 a viac rokov smú čistiť zariadenie a odstraňovať vodný kameň pomocou funkcie Calc-Clean na odstránenie vodného kameňa iba pod dozorom.
- Keď je žehlička zapnutá alebo chladne, uchovávaťe ju a aj sieťový kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Zariadenie sa smie používať iba na rovnom a stabilnom povrchu odolnom voči vysokým teplotám a klást iba na takýto povrch. Keď žehličku postavíte do vzpriamenej polohy alebo na podstavec, uistite sa, že povrch, na ktorý ju kladiete, je stabilný.
- So žehličkou manipulujte opatrne a paru nikdy nesmerujte k osobám ani zvieratám, pretože zariadenie vytvára prúd pary, ktorá môže spôsobiť popáleniny.
- Len určité modely: pri pripájaní alebo od pájaní nádoby na vodu sa nedotýkajte špičky žehličky, keď je systém je v prevádzke.
- Nedovoľte, aby sa sieťový kábel a prívodná hadica dostali do kontaktu s horúcou žehliacou plochou žehličky.
- Počas odstraňovania vodného kameňa pomocou funkcie Calc-Clean neodchádzajte od zariadenia.
- Proces odstraňovania vodného kameňa pomocou funkcie Calc-Clean na odstránenie vodného kameňa vykonávajte vždy s nádobou Calc-Clean a neprerušujte ho.
- Nedovoľte, aby sa so zariadením hrali deti.

Upozornenie: zo žehliacej plochy bude vychádzať horúca voda a para.

- Len určité modely: žehlička nesmie byť počas spustenej funkcie Calc-Clean na odstránenie vodného kameňa položená vo zvislej polohe, pretože z nej vyteká horúca voda.
- Len určité modely: podstavec (stojan) žehličky sa môže zohriať na veľmi vysokú teplotu a pri dotyku môže spôsobiť popáleniny. Pred výmenou kazety nechajte žehličku na 5 minút vychladnúť.

UPOZORNENIE: Horúci povrch (obr. 1)
Počas používania sa povrchy budú zohrievat na vysokú teplotu (pre žehličky so symbolom vysokej teploty vyznačeným na spotrebiči).

- Výstraha**
- Zariadenie pripojte jedine do uzemnenej zásuvky.
- Skôr než zapojíte sieťový kábel do elektrickej zásuvky, úplne ho rozmotajte.
- Podstavec žehličky a žehliaca plocha žehličky môžu byť veľmi horúce a pri dotyku môžu spôsobiť popáleniny. Ak chcete presunúť naparovací žehliaci systém, nedotýkajte sa podstavca žehličky.
- Po skončení žehlenia, pri čistení zariadenia, keď plníte alebo vyprázdňujete nádobu na vodu, alebo keď nechávate zariadenie hoci aj na krátky čas bez dozoru, žehličku vždy postavte na podstavec, vypnite zariadenie a odpojte zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Nedolievajte vodu obsahujúcu parfémy, vodu do sušičky bielizne, ocot, škrob, prostriedky na odstránenie vodného kameňa, prostriedky na uľahčenie žehlenia, chemicky zmäkčenú vodu ani žiadne iné chemické látky, pretože môžu spôsobiť únik vody, hneď fúknutie alebo poškodenie zariadenia.
- Zástrčka sa musí pripojiť len do zásuvky so zodnými technickými parametrami.
- Nalievajte otvor na vodu sa počas prevádzky nesmie otvárať.

Elektromagnetické polia (EMF)
Tento spotrebič značky Philips vyhovuje všetkým príslušným normám a smerniciam týkajúcim sa vystavenia elektromagnetickým poliam.

Recykliácia

- Tento symbol (obr. 2) znamená, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s bežným komunálnym odpadom (smernica 2012/19/EU).
- Postupujte podľa predpisov platných vo vašej krajine pre separovaný zber elektrických a elektronických výrobkov. Správna likvidácia pomáha zabrániť negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie.

Záruka a podpora
Ak potrebujete informácie alebo podporu, navštívte webovú lokalitu **www.philips.com/support** alebo si prečítajte informácie v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste.

